

AUGUST 2012



# Kristian Tlangau

CHHUAH TAN KUM - OCTOBER 1911

CHANCHIN THA HRIL - KOHHRAN HNAPUI  
CHANCHIN THAR BER CHU



- \* Council for World Mission Inkhawmpui 2012
- \* Mizorama Chanchin Tha lo thlen dan
- \* Presbyterian English School neitute an lawm

**Kum 101**

**August 2012**

**Bu 1,199-na**

**Editor** : Rev. K. Lalpiangthara Ph. 2316411 (R)  
**Joint Editors** : Rev. Vanlazuata  
Rev. Dr. Vanlalchhuanawma  
Upa H. Ronghaka  
**Business Manager** : Upa C. Lalbiaktluanga  
Synod Office, First Floor  
Mission Veng, Aizawl – 796 001  
Office Phone 2324590; e-mail: [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in)

**Kum khat lak man : Rs. 50.00**

A man pe leh a bu la duh chuan Business Manager, Synod Office First Floor, Mission Veng, Aizawl hriattir tur.

Thu chhuahte hi Editor ngaih dan a ni vek kher lo.

**A CHHUNGA THU AWMTE**

**phêk**

1. Editorial	3
2. Chhiartute Huang	4
3. Mizoram Synod	6
4. Lawrkhawm	12
5. Zawhna leh Chhâna	16
6. <b>Sermon:</b> Chanchin Tha hril - Kohhran hna pui	21
7. Chanchin thar ber chu	25
8. CWM Inkhawmpui - Pago Pago-ah	29
9. Mizorama Chanchin Tha lo thlen dan	35
10. Presbyterian English School neitute an lawm	40
11. Sûna	43

**Synod Puipate**

Moderator : Rev. Thangzauva  
Secretaries : Upa D.P. Biakkhuma (Sr.)  
Rev. H. Lalrinmawia (Jr.)  
Finance Officers : Rev. Zosangliana Colney  
Rev. Dr. Lalhmangaiha  
Statistician : Upa C. Ngurthanmawia

**The Organ of the Presbyterian Church, Mizoram**



## Editorial

### RAMTHAR LAM HAWIIN

Kum 1972 Synod Inkhawmpui thurel Gen. 21 angin kum tin August ni 31 hi Ramthar Ni atan kan hmanġ thin a. He ni hi Chanchin Ṭha kan dawn avanga lawmthu sawina thinlung nena hman thin a ni. He ni kan hman dan hi a inang chiah lo va. A thenin nilengin an hmanġ a, a thenin zan lamah chauh an hmanġ thung. Synod ni pawimawh a nih avangin Synod Office leh zirna in lamte pawh khâr a ni thin a. Hetiang khawpa Synod pawhin a ngaih pawimawh lai hian kan rilru hian Ramthar lam a hawi tak meuh em tih hi ngaihtuah ngai tak a ni.

Ramthar Field-a kan Missionary-te rawngbawlina leh kohhranho ṭawngtainate Pathianin a chhang a, kumin (2012)-ah ngawt pawh hian ringthar baptisma chang mi 3,000 zet kan nei tawh a, a lawmawm tak zet a ni. Kohhran ṭahnemngai leh inpe tak takte Work Camp-a chhuak thei kan nei ṭhinte leh Field tlawha zin kual thei kan nei reng mai te hi a va lawmawm em!

Hetianga hma kan lak hian kan inzir tawnin kan intichak tawn zel a ni tih hria ila. Kan Lal Isuan, “Lo chu khawvel hi a ni a,” (Mat. 13:38) tiin min hrilh a. Kan lo zauzia hi kohhranhoten hre reng ila, tu mah i inthlahdah lo vang u. Kumina Ramthar Ni lo thleng tur pawh hi kum dang aia uar leh ṭahnemngaiin hman tum ila. Kohhran hnawpui chu Chanchin Ṭha hril hi a ni tih hi i hre thar leh ang u.

## CHHIARTUTE HUANG

*Thu thawh duh chuan thu mal 50 aia tam lovin lehkhain emaw, sms-in emaw, e-mail in emaw thawh theih a ni. SMS thawh theihna phone no 9862331632 leh [kristiantlangau@yahoo.co.in](mailto:kristiantlangau@yahoo.co.in) a ni e.*

✍ June thla chhuaka Lalthanmawia thu ziak, “Rualbanlote Lenna Kohhran Kan Ni Em?” tih kha a va tha tehlul em! Kohhran tinte inen fiah ang u. Rualbanlote lenna ngei turin inkhawmpuite i buatsaih ang u. Pathianin duh taka a siamte an ni si a.

*– Lalzirliani Ngentiang, 9856588742.*

✍ June thla chhuaka Lalthanmawia rilru ka tawmpui thiam e, kei chuan mi mizia ka en dan chu rualbanlote an en danah a ni zel ang. Lehkhabu chhiar hi ka peih zâwng tak a ni a, Tlangau bu hi kum 14 ka nih kum, 2008 kum atang khan a awmzia hre lutuk lem lovin ka chhiar chhuak ve vek thin a. Tun thlengin ka inchhir ka hre lo. Centenary denchhena a bu a lo changtlung ta sawt hian Tlangau nena kan inthian thatna a tinghet sawtin ka hria. Tin, Tlangau bu hluite hi ka dah tha zel a, kum 2002 hnu lama miho hi nakinah ka la chhawr ang tih ka ring tlat a ni. *Senior Dept. zirlai, 917308282124.*

✍ “Rualbanlote Lenna Kohhran Kan Ni Em?” Lalthanmawia, Bawngkawn Chhim Vengin June thla Kristian Tlangauva a ziak kha a va tha em! Lung a tichhia a, hnuk a tiulh bawk. September thlaah Naupang leh Senior inkhawmpui kan hmang leh dawn a, lawmman lâk duh avanga mi aw pawl lote teltir loh, aw chhuah lova phuntir kan awm leh ang em? Lei lam endiktuten lawmman la tura an recommend, van mipuiten an recommend si loh nih a va hlauhawm em! Van mipuiten lawmna hla an rempui turin rualbanlote pawhin an aw mawi tak chhuah ve rawh se.

*– H. Lalfakawma, Sailutar, 9863203519.*

✍ Tlangau bu hi ringtute nun kaihhruai nan a tha tawk a, lawrkhawm tihah hian lawmna lam aiin hmun/ram danga mite tawrh dan hi a chuang tam zawk zel a, hmasawna leh lawmna lam hi ziah lan ve ni thin ta sela, chhiar a kim thei deuh lo'ng maw?

*– Upa Zuala, Tualpui, 9862596832.*

✍️ Congratulation Editor, Kristian Tlangau. Editor tharin Kristian Tlangau hmel thar a rawn chhuah a, a chhung thu a lo ngaihnaawm thar ta bawk a, a lawmawm hle a ni. Hun eng emaw chen kha a ngaihnaawmna a tlahniam deuh em ni aw, a tih theih a. Tunah chuan a lo ngaihnaawm thar leh ta hle a, chhiar a châkawm leh ta a, a lo thlen hlân a nghahhlelhawm ta hle a ni. Chhiartute huang hi a va ða em! Chhiartute ngaih dan au chhuahpui theihna hi a ða em em a ni.

– *Upa Sanga Ralte, Luangmual Vengthlang, Aizawl, 9862363527.*

✍️ June thla chhuak ‘Zawhna leh Chhanna’-ah khan ‘rih’ tih tur ni âwm takah khan ‘hrih’ tih a ni a. Sermon phék 28-naah ‘an kawtah’ tih tur ni âwm takah ‘an in kawtah’ tih kan lo hmu bawk a. Tawngkam dik a lo ni zawk nge tihsual palh zawk aw?

– *K.L.R. Tluanga, Thenzawl, 9863695241.*

✍️ June thla Kristian Tlangau kawm hi a biai buai deuh ka ti, hei ai hian fai deuh se a zahawm zawkah ka ngai.

– *R. V. Sanga Mission Vengthlang, 9436190314.*

✍️ “Chhiartute huang” column hian Kristian Tlangau a tichhangche deuh lo maw? Zawhna leh Chhanna huangah a tam zawk hi a leng tho bawk si a. A ti-magazine riau, tihtawp ka rawt e.

– *Vanlalruata Sailo, New W. Phaileng, 9615389098.*

✍️ Kristian Tlangau hi a hma chuan ka lo chhiar ngai lo va, a kâwm ka en aţang ringawt hian a ngaihnaawm lovang ka ti mai zel a; mahse, en ang a lo ni lo, a chhung ka han keu va, thu awmte chu peih lo chung chungin ka chhiar chhuak vek nghe nghe a. Ka en nawn leh vang vang ðin a, he thu hi ka rilruah a lo awm ta a, ‘Pathian thu awmna bu tawh phawt chu a pawn lam lan dan thlir lovin a chhung lam ðatna thlir zawk ang che,’ tih hi. Hei vang hian Kristian Tlangau hi in kal zelna turah duhsakna ka hlan a che u.

– *Eli Colney, 8575300926.*

-----  
Mahni vei zâwng ai mahin thu chhuah aţanga ngaihtuahna hman zuina lam leh thlir dan dang tam tial tial se hemi huangin a tum a phawk chhuak lehzual ang. Kan thiam tial tial...Rawn thawh zel teh u – *Editorial Board*



– *Executive Secretary  
i/c Publicity, etc.*

### 1. US Consul General-in Synod Office tlawh

June 14 khan US Consul General, Kolkata-a awm Pu Dean R. Thompson leh a thiante chuan Mizoram Presbyterian Kohhran Synod pisa pui tlawhin anmahni dawnsawna pual ni bawk Synod Office zing lam inkhawmah an tel. Inkhawm zawhah Synod Puipate leh mi sawm bikte nen hun rei lo te thingpui in ho pahin an inkawm.

Kum kal ta khan a hmaa he hna thawk Pi Beth Payne-i'n Synod Office a tlawh tawh bawk a. Pu Dean R. Thompson-a hian Mizoram a rawn tlawhna hun remchang hmasa berah Synod Office a rawn tlawh ve leh a ni.

### 2. Hindi Bible School Graduation Service

June 13 khan Presbyterian Hindi Bible School Chapel-ah

Batch 49-na pualin Graduation Service hman a ni a, Upa R. Lalmalsawma, Synod Mission Board Co-ordinator-in certificate semin thu a sawi.

PHBS-ah hian kum khatah Batch hnih zir chhuahtir thin a ni a, a zir duh tan kum tinin January thla tir leh June thla tirah admission hawn thin a ni a, tum khatah hian mi 30 training tura lak theih a ni. Synod-in a rel angin kum 2009 atangin Certificate in Theology (C.Th.)-ah upgrade a ni a, helai atanga zir chhuakte hi C.Th. Certificate pek thin an ni a, subject hrang hrang 10 zirtir thin an ni.

PHBS atanga zir chhuakte hi Mission Field Pastor te, Evangelist-te, Kohhran leh khawtlanga mi tangkai, missionary-te lo puitu tha tak tak an ni.

### 3. MSSU

▶ July 6 khan N. Vanlaiphai Damdawi Veng Bial huapin Damdawi Veng Kohhranah SS Zirtirtu training neihpuiin Upa K. Zoremsanga, Kulikawn (MSSU Trainer) leh T. Upa Lalthahluna Ralte, MSSU Asst. Co-ordinator te an kal.

▶ July 7 khan Khawlailung Dinthar Bial huapin Khawlailung Dinthar Kohhranah

SS Zirtirtu training neihpuiin Upa K. Zoremsanga, Kulikawn leh T. Upa Lalṭahluna Ralte te an kal.

▶ July 14 khan Thingsulthliah Kohhranah SS Zirtirtu Training neihpuiin Upa B. Lalhmunliana, Bethlehem Venglai; Upa K. Vanlalngbaka, Ramhlun East (MSSU Trainers) leh T. Upa Lalṭahluna Ralte te an kal.

#### 4. Office hotute zinna

▶ June 12–16 khan ICI Pastor Retreat hmangin Rev. Vanlalzuata, Senior E/S & Rev. C. Vanlalhruaia, Ramhlun Vengchung te Shillong-ah an kal a, Pu K.C Vanlallawsanga, Synod Office-in a ṭawiawm a ni. Rev. Vanlalzuata'n retreat-ah hian paper a present a ni.

▶ June 13–29 khan CWM Assembly 2012 hmangin American Samoa-ah Rev. Lalzuithanga, E/S a kal.

#### 5. Music

▶ June 11–13 khan Lunglei Farm Veng Kohhranah Hla hruaitu training neihpuiin Pu Lalromawia, Synod Music Instructor leh Upa Thanghuta, Dam Veng te an kal.

▶ June 26–28 khan Thingsulthliah Kohhranah Mu-

sic training neihpuiin Pu H. Lalrinmawia, Synod Music Instructor leh Pu R. Lalchhuanawma, Leitan Ramthar te an kal.

▶ **Music Consultation:** Mizoram Synod Music Committee buatsaihin July 3 khan Synod Conference Centre-ah Synod hnuai rimawi lama rawngbawlina chungchangah inrawn khawmna (Music Consultation) neih a ni a, Aizawl khawpui chungha Bial tin aiawh pakhat ṭheuh sawm an ni a. Aizawl khawpui chungha Synod Music Committee member-te bakah sawm bik mi ṭhenkhatte nen an vaiin mi 63 an tel a ni.

He inrawn khawmnaah hian thupui hrang hrang - Synod Music Department inkaihhruaina ennawn te, Pathian biak inkhawma zai hruai dan tihhmasawn te, Pathian biak inkhawma musical instrument hman dan chungchang te, Biak ina hla hril chungchang te, kohhran mipui tana hla thiam hnem dan tur kawng zawn, Kohhran Music Committee din, Kohhranin Music zirna class neih leh Music Department hmalakna tihhmasawn chungchang tihte sawi ho a ni.

Synod School of Music tihchangtlun pawimawhna an sawi chhuak hlawm a, zirtirtu atana rawih tur mi thiam dap kawnga chak zawka hma lak chungchang te sawiin, he school-a course zo tawhte tana zirna sang zawk chhunzawm theihna tur ram pâwn lama kawng zawn te sawi ho a ni bawk.

▶ **Hla Kutpui:** Synod Music Committee ruahmannain July 14 & 15 khan Kohhran hrang hrangah Hla Kûtpui hman a ni a. Bial huapa hmang pawh an awm bawk.

▶ July 13–15 khan Kawrthah, Kawnpui Hmar Veng leh Rulchawm Kohhranah Music training neih a ni a. Kawrthah Kohhranah Pu H. Lalrinmawia, Synod Music Instructor leh Upa K. Lalthakima te an kal a, Kawnpui Hmar Vengah Tv. H. Lalthazuala, Synod Music Instructor leh Upa B. Bawlkhuma, Tlangnuam te an kal a, Rulchawm Kohhranah Benjamin Sailo, Synod Music Instructor leh Upa F. Lalthanmawia, Bungkawn te an kal.

## 6. Synod Bookroom

▶ July 9–14 khan Kolasib leh Mamit-ah Synod Bookroom chuan Reduction Sale an nei a,

bungraw chi hrang hrang man tlawm zawka zawrh chhuah a ni.

▶ July 9 zan khan Hunthar Veng Branch KṬP leh Synod Bookroom ṭang kawp chuan Literature Night an buatsaih a. Ṭum danga an lo tih ṭhin angin inkhawm banah Synod Bookroom bungraw chi hrang hrang man tlawm zawka lei theih turin pho chhuah a ni.

## 7. Ṭanpuina hlan

Synod Lay Workers Fellowship (SLWF) chuan kumin (2012) Lay Day-a an buhfai thawh khawm bag 37 chu June 19 khan Bethel Camping Centre, Chawnpui-ah an hlan. Lay Day (May 25)-ah khan buhfai leh pawisa thawh khawm a ni a, pawisa thawh khawmte pawh hi buhfaiah chantir vek a nih hnuah bag 37 a tling thei ta a ni. Tunah hian Synod hnuaiia thawk Lay Member 861 an awm a. Nikum (2011) Lay Day pual khan Synod Hospital-ah thisen unit 156 pein sum thawh khawm ₹12,400 leh thuamhnawte Ṭawngṭai Bethel Camping Centre, Chawnpui leh Samaritan Riangvai Rūn, Seling-an lo pe tawh bawk.

## 8. Kristian Ṭhalai Pawl

▶ June 30 khan Sihphir Bialin Sihphir Kohhranah Half Year



Meet an hmang a, chhun lamah Leadership training neihpuiin T. Upa Dr. Samuel Vanlalhlanga, CKTP Asst. Leader a kal.

▶ July 6–8 khan Zokhawthar Bial huapin Zokhawthar Kohhranah Leadership training neihpuiin T. Upa Dr. Samuel Vanlalhlanga, CKTP Asst. Leader leh Pu Lalmuanpuia Hrahsel, Committee Member-te an kal.

▶ July 7 & 8 khan Chhiahtlang Bialin Chhiahtlang Venghlun Biak Inah Half Year Meet-cum-Bial Zaipawl Silver Jubilee an hmang a, Director hovin Synod Choir-in an hmanpui.

## 9. Nurse-te puala hun hman

Synod Hospital, Durtlang chuan June 20 khan Capping & Lamp Lighting Ceremony vawi 38-na, Nursing School Auditorium-ah an hmang a, Synod Moderator Rev. Thangzauva khuallian a ni.

Kum 2012 hian result tha tak an nei a, I<sup>st</sup> Year GNM-ah zirlai 29 an awm a, 28-in an passed a, 96.55% a ni. Top 10-ah 4 an lang a, Mizoram pumah 3-na, 4-na, 8-na leh 9-na te an hauh va, II<sup>nd</sup> Year GNM-ah zirlai 30 an awm a, an passed vek a, Top 10-ah 6

an lang a, III<sup>rd</sup> Year GNM-ah zirlai 29 awmin an passed vek a, Top 10-ah 2 an lang. Internship Year GNM-ah mi 29 bawk awmin an passed vek a, Top 10-ah 2 an lang. Internship-ah hian Mizoram pumah 3-na leh 4-na an hauh phak bawk a ni.

## 10. Kohhran Hmeichhiaten rahbi tleu an tanpui

June 21 khan Synod Committee Room No. 1-ah Central Kohhran Hmeichhe Committee a thu a, meeting neih hmian hmeichhe rahbi tleu mi 6 hnenah puanthui khawl pek a ni.

Kum 2011 khan rahbi tleu mi 6-te hi puanthui zirtir an ni a, sawrkarah puanthui khawl dilsakin mi 6 hnenah an hlan ta a ni. Kum 2009 atang khan a tul angin Central Kohhran Hmeichhia hian rahbi tleute an chhawmdawl thin a, Home hrang hrangah tanpuina thilpek an pe thin. Central YMA hnuai ruihhlo do pawl CADS leh mi mal harsatna bik riau neite pawh an tanpui thin bawk.

## 11. Synod Revival Meet 2012

June 22–24 khan Mission Veng Kohhranah Synod Revival Team Meet 2012 neih a ni a, thupuih *‘Maichamah mei a nung*

*reng tur a ni'* (Lev. 6:13) tih an hmanpui. Meet neih chhung hian Revival Speaker hrang hrangten thuchah an sawi a, Kohhran leh Bial Zaipawl hrang hrangten hla an rem bawk.

Synod Revival Committee hi kum 1977 Synod Inkhawmpuiin, kan rama Chanchin Tha hril uarna leh Pianthar Harhna darh chak tak lo enkawla kaihruai tur leh chawm turin a din a, kuminah hian Revival Team 70 lai an awm ta a ni.

Synod Revival Committee chuan October 15–21 chhung hian Revival beihpui nei turin ruahmanna a siam a, Mizoram chhung District Headquarters 7 chhunga Pastor Bial 19 leh khawpui lian deuh deuh khaw 51-ah neih a ni ang. Ruahman dan chuan October 26 (Zirtawpni) zanah Aizawl khawpui chhunga Pastor Bial tinah Tawngtai Pui neih a ni leh ang a, October 27 (Inrinni) chhunah A.R. Lâmmualah Tawngtai Pui neih a ni ang.

## 12. Social Front

► July 1 khan nilengin Chanmari Kohhranah HIV/AIDS Awareness Seminar neih a ni a, Dr. Robert S. Halliday, Social

Front Co-ordinator-in a hmanpui. Chanmari Bial hian July thla chhung khan an Bial chhunga Kohhran tinah HIV/AIDS Awareness Seminar hi an nei a, Dr. Robert S. Halliday-an seminar hi a neihpui thin a ni.

► July 9 & 10 khan Assembly Peace & Justice Committee, PCI Office, Shillong-a neihah Dr. Robert S. Halliday, Social Front Co-ordinator a tel.

## 13. SMTC

July 2–6 chhung khan Lay Leaders Training wawi 171-na, Synod Multipurpose Training Centre (SMTC), Mission Vengthlangah neih a ni a, training-ah hian Chhimchhak, Tuichangral North, Chhawrpial leh Tlawng Presbytery atangin Upa 23 an tel thei a ni.

## 14. Thawktu thar

Theological Education Board chuan Aizawl Theological College (ATC)-a Peon hna thawk turin V.L. Thlenpua Hnamte S/o Thangluauva, Vangtlang chu a la thar.

## 15. Kohhran enkawl leh Counselling Training

Family Guidance & Counselling Centre (FG&CC) chuan July 18–August 1 chhung khan

Synod Conference Centre-ah Kohhran Upate pualin Intensive Residential Pastoral Care & Counselling Training vawi 16-na a buatsaih a. Aizawl khawpui chhunga Kohhran 26 atangin Kohhran aiawh mi 1 theuh an tel a ni.

### 16. Missionary tirh chhuahna

July 22 chawhnu khan Synod Mission Board chuan Tuikual Kohhran Biak Inah Missionary lak thar mi 23-te tirh chhuah hun an hmang. Missionary tirh chhuah inkhawm hi Rev. Lalzuithanga, E/S-in a kaihruai a, Synod Moderator Rev. Thangzauvan tirh chhuahna & fuihna thuchah a sawi. Upa D.P. Biakkhuma, Synod Secretary-in missionary-te tawngt'aisakna hun a hmang bawk.

Missionary lak tharte hi July 18–20 chhung khan J.M. Lloyd Hall, Synod Office-ah Orientation training neihpui an ni a, an rawngbawlina tura thil pawimawh tur hrang hrangte uluk takin zirtir an ni.

### 17. Moderator Programme

Synod Moderator Rev. Thangzauva chuan hetiang hian hun a hmang–

▶ *July 1 (Pathianni) Chawhma* - Khatla South Kohhran

▶ *July 7 (Inrinni) Zan* - Shillong Mizo Police Kohhran

▶ *July 7 (Inrinni) Zan* - Shillong Police

▶ *July 8 (Pathianni) Chawhma* - Shillong Mizo

▶ *July 8 (Pathianni) Chawhnu* - Happy Valley

▶ *July 8 (Pathianni) Zan* - Madanrting

▶ *July 9 (Thawht'anni) Zan* - Guwahati

▶ *July 14 (Inrinni) Zan* - Silchar-ah Vantlang Pathian biak inkhawmah thu a sawi.

▶ *July 15 (Pathianni) Chawhma* - Kahrawt Presbyterian Kohhran inkhawmah thu a sawi.

▶ *July 15 (Pathianni) 12:00–1:00 p.m.* - Headmaster Qtrs, Winchester Boarding School-ah thawktute nen thingpui inhona leh inkawmhona hun an hmang.

▶ *July 15 (Pathianni) Chawhnu* - Tlangpui Presbyterian Kohhranah thu a sawi.

▶ *July 15 (Pathianni) 3:00 p.m.* - Winchester Prayer Hall a tlawh.

▶ *July 15 (Pathianni) Zan* - Silchar Mizo Kohhranah thu a sawi.



## WCC Inkhawmpui Lianah inpumkhatna leh muanna thu a ri ring dawn

Khawvel Kohhran Inzawm khawm (World Council of Churches) Inkhawmpui Lian wawi 10-na, nakkum 2013 October thla tawp lama South Korea-in Busan khawpuia a thlen tur atana inbuatsaihna chu ngawrh takin kalpui zel a ni a; July thla tawp lam hian Geneva khawpuiah Inkhawmpui inbuatsaihna Committee an thu. WCC Inkhawmpui Thupui tur hi, “Nunna neitu Pathian, dikna leh muannaah min hruai rawh” (*God of life, lead us to justice and peace*) tih a ni.

WCC Inkhawmpui Lianah hian Korea rama Kristian Insuih khawm pawl (National Council of Churches in Korea) leh he Inkhawmpui thlen leh a kaihhnawih buaipui tur bika Committee siam chuan Korea hnam inpumkhatna leh inrem lehna lam thu au chhuahpuia North leh South Korea ram pahnih inpumkhat nana ke pen

tumin project lian tak an siam a, chu chu Committee-ah pawh thlen a ni.

Inkhawmpui thlen chungchang ngaihtuahtute chuan Inkhawmpui denchenin ‘Remna Rêl’ (Peace Train) an tih chu Berlin aṅanga kal ṅanin Moscow, Beijing leh North Korea khawpui Pyongyang-te pal tlanga Seoul lut turin an ruahman a, ram pahniha ṅhen darha awm tawh inpumkhat leh ta German ram aṅang ngeiin he rêl hi kal ṅantir an duh a ni.

Hei bakah hian ‘Remna Kûtpui’ chi hrang hrang - Zaithiam rual nena hlim zai hun (Concert) hman te, thupui zirhona, ‘Peace Madang’ an tih mai buatsaih te rel a ni a; Germany leh Russia rama Kohhrante chuan ‘Remna Rêl’ tlantir chu ṅha an tih thu leh Peace Madang pawh Berlin leh Moscow-ahte buatsaih ve ngei an duh thu an chhuah.

WCC Inkhawmpui thlen hi a hautak hle a, ram hrang za chuang aṅanga palai an kal dawn bakah zai hruaitu tur te, lemziak thiam te leh remna leh muanna lam thlentirna lama phusa deughte nen za rual zet an kal dawn a ni.

- ECUMENICAL NEWS INTERNATIONAL

## Nigeria: Kristiante suatna ramah a chang mek

July 8, 2012 (Pathianni) khan Nigeria rama Muslim firfiakte chuan Jos khawpui bula Kristian khua chu silai leh hreite hmanga bein mi 60 chuang zet an that niin an ram thu neituten an puang. He rama missionary-te chuan thah zingah hian Pastor leh missionary eng emaw zat an tel niin an sawi bawk.

Kumina Kristiante beihna hrang hrangah Pastor leh missionary 50 chuang thah an ni tawh a; Kristian tam tak chu an ram hmar lam, Kristianten Muslim firfiakte kut an tawrh nasat zualna laia awm tura hnawh chêp an ni.

Kristiante suat tuma hriamhrei leh bomb hmangtute hi Islam Dana innghata an ram dan siam that duh, Muslim firfiak pawl pakhat Boko Haram an tihte an ni a, an pawl hming awmzia pawh ‘khawthlang ram zirna hi sual a ni’ (*Western education is sin*) tihna a ni a; tun hnai kum thum vel chhung hian tharum hmanga Kristiante beihna an kalpui nasa zual a; an in leh lo ramsak pawh eng emaw zat an awm tawh a ni.

- WORTHY NEWS

## PC (USA)-in inneih hrilhfiyah dan siam that rawtna an hnawl

Thla kal ta, July thla bul lama Presbyterian Church, USA Inkhawmpui Lianah chuan an Kohhranin inneihna an hrilhfiyah dan, “mipa pakhat leh hmeichhe pakhat inneihna,” tih chu thlaka “mi pahnih inneihna” tia hrilhfiyahna siam that rawtna (Agenda) a lut a. Hei mahni mipat hmeichhiatpui nupa anga khawsakpuite inneihna pawmpuina tura ngaih a ni. He thu hi darkar li zet sawi ho a nih hnuin vote lak a ni a; siam that duh lamah palai 308-in an vote laiin inneih hrilhfiyahna thar siam lova kal dan pangngaia la kal zel duh lamah palai 338-in an vote thung a; inneih hrilhfiyahna chu an siam tha dawn ta lo a ni.

General Assembly Moderator, Neal Presa chuan vote lak hnu lawka a tawngtainaah, “Thenkhat kan hlim laiin thenkhat an tap a, Kohhran inpumkhat lo (*divided church*) kan ni,” tih thu a chham tel nghe nghe!

General Assembly-a hotu lu ber dawttu, Vice Moderator-a thlan thar Rev. Tara Spuhler McCabe, mahni anpui nupui

pasala neih duhtu leh heng mite tana theihtawp chhuaha țang țhin chu General Assembly-in inneih hrilhfiahna thlak rawtna an hnawl avang hian Vice Moderator ațanga banna a theh lut nghal bawk.

Presbytery țhenkhat chuan puithiam atana mahni anpui kawpte pawmzâwnga 2010-a General Assembly-in thu a lo tihtluk tawh pawh tihdanglam leh an rawt a. Kum 1996 khan PC (USA) General Assembly-in an Kohhran puithiam (Pastor, etc.)-ah chuan, “rinawm leh thianghlim taka mipa pakhat leh hmeichhe pakhat inneihna thuthlunga ding leh kawppui nei lova invawng thianghlimte chauh nemnggeh theih an ni,” tiin dan an siam a; he dan hian mahni anpui kawpte puithiam an țan theihna a hnawl avangin Presbytery țhenkhatin tihdanglam an rawt a. Kum eng emaw zat chhung kawng hrang hranga ngaihtuah niin, tihdanglam duhtute nasa takin an campaign a. Hei vang hian kum 2010 General Assembly-ah chuan tihdanglam duhte chu an chak ta nge nge a, hei hian Kohhranah ngaihđan inang lo lian tak a siam zui zel a; PC (USA) ațanga chhuak pawh 2010 leh 2012

inkarah ringawt tualchhung kohhran 100 chuang an tling tawh!

USA-a state sawrkar țhenkhatin mahni anpui inneih theihna dan an neih tawh bawk avangin hei hian kawng hrang hrangin sawrkar dang leh Kohhran dangte pawh a nghawng zel a; USA bakah UK-ah te, Europe ram țhenkhatahte leh khawvel hmun hrang hrangah hlet a chhuah mek zel.

- CHRISTIAN TODAY

### **Brazil-ah Kohhran Siamțhatna Thar kalpui an awm**

Brazil Kristian zingah Kohhran Siamțhatna Thar (New Protestant Reformation) a thlen țul tia hemi atana chak taka bei an awm a, he hmalakna (*project*) hi pawl pakhat, “Kohhran Ka Duh” (*I Want a Church*) tih hmung invuahte bultuma tih a ni. An hmalakna hi tunlai thiamna hmanga thu theh darhna leh ngaih dan sawihona (Facebook, Twitter, etc.)-ah an vawrh darh nasa hle.

Pathian thua an innghahna chu ‘Krista dah laipuina’ (Christocentric) a ni a, thurin leh Pathian thu kalpui dan kawng

tinrengte chu Isua Krista tinzawn zela her rem turah an ngai.

Kohhran pawl hrang hrangten danglamna an neihte inthen hran nana an hmang leh Pastor leh Kohhran hruaituten chung an hranna lai insawiselsak vak vak thin te chu Kristianna tizahawm lotuah an ngai a; mi thenkhatin Chanchin Tha leh Kristian pawl thenkhatte chin dan leh zirtirna inmil lova an sawi lan thin chi hrang hrangte pawh a theih ang anga hrilhfiaha Kohhran hransan mekte Kohhrana seng luh an tum a ni.

He pawlin a tum bulpui pakhat an sawi chu Kohhran tih dan chi hrang hrang hrethiam lote hnenah an lungawina khawp chhanna siamsak leh Kristaa inpumkhatna nei tur leh Pathian biaknaa hruai luh te, Kohhrana tui lote Pathian be leh thei tura tanpui te a ni.

Kohhranah buaina a awm pawt chuan endiktu intirh thin an tum a, Kohhran hruaitute dikna tar lan an tum rualin an dik lohna an hriat pawh tlang tak leh chiang taka pho lan zel an hreh dawn loh thu chhuahin, thudik ni ngeia an hriat an puan chhuah avanga tuar a tul pawhin tih thlenga an tuar mai tur thu an sawi bawk.

“Isua Krista Chanchin Tha chauhvin chhandamna a thlen” tih miin an hriat theihna tur a nih dawn pawt chuan Catholic te, Evangelical-ho te, Charismatic te, Pathian awm ring lo te, Juda te, Muslim te, Pathian awm leh awm loh hriat theih lohva ngai pawl te chu an thil hriat thiam lohte sawi hopuiaha an sawm. Hetiang sawihona (live debate) hi YouTube, Google Hangout, Google+, I Want a Church TV leh Skype-ahte zan dar 9:00-ah zan tin buatsaih thin a ni.

- CHRISTIAN POST

### **Grik miten Bible an dawng dawn**

Hellenic Ministries chuan beihpui chi khat, ‘Operation Joshua’ an tih chu kalpuiin Grik rama chungkaw 125,000 hnenah July 17 - 25 khan Grik Thuthlung Thar Bible an sem a, a lehkhabu bakah a CD pawh an sem tel nghe nghe. Hemi atan hian mi inpe 320 rual an nei a, car 60 zet an hmang dawn a ni.

Hellenic Ministries President Jonathan Macris-a chuan. “Gideon-a sipai ang kan ni a, Pathian thu hian na taka a thawh kan beisei a, Grik ram hi a danglam ngei ang,” a ti.

- CHRISTIAN TODAY



**Upa R. Zatlai, Aizawl  
zawhna**

**Z.** *Juda hovin Kalhlên kût ang bawka mahni in leh Synagogue-ah vawiin thlenga an hman chu ‘Pentikos’ hi a ni. Kristianna leh Pentikos hian inzawmna a nei lo. Pentikos nia zirtirhote an awm khawm laiin Thlarau Thianghlim a lo thleng ta a; he Thlarau Thianghlim thlen ni zet erawh hi chu Kristiante/Thuthlung Thar Kohhran tan ni pawimawh a va ni tehlul em! Tichuan, ‘Pentikos’ ni hi Synod ni pawimawh chu ni lovin, ‘Thlarau Thianghlim Thlen Ni’ hi Synod ni pawimawh a nihna chu a ni zawk lo’ m ni? Tihdikah a va tha em!*

**Ch.** *I sawi anga thlak hi a tha mai thei e. Amaherawhchu, ‘Pentikos Ni’ tih hi Synod-in kum rei tak kan lo hman tawh a ni a, thlak thaa kan hriat chuan Synod Inkhawmpui remtihna lak hmasak a that hmel e.*

**Upa B. Dengkhuma, Bairabi  
zawhna**

**Z. 1.** *Dân bu bung II-na Tualchhung Kohhran tiha, No. 2 inrelbawlina lam Sub. No. C, III te, Kohhran hming ziakna, kohhran tinin member-te leh bapisma changte hming ziakna bu nghet uluk takin an vawng tur a ni, tih a ni a. Tunhma khan kum tin an ziak thar tur a ni, tih kha kan lo hriat dan a ni a. Kohhran hming ziakna hi kum tin ziah thar thin hi a tha ber lo maw? Chhungkaw member-te hi kum tin kan danglam si a.*

**Ch.** *Dân buin a sawi hi chu Kohhranin a ngheta a vawn tur chi Register lian a sawina a nih hmel a. Kum tina ziak thar ngai tura tih hi chu Upa Biala hman hote hi niin a lang.*

**2.** *Kan kohhranah hian Bial atanga Synod thlengin Moderator/Chairman Elect te hi Inkhawmpui Nomination Committee-ah hian an lo thu ngai lo em ni? Hei hi kan kalphung a nih chuan Moderator/Chairman te Nomination Committee boruak/rilru hre lo Inkhawmpui kaihruaitu nih kha thil a felhlel deuh lo maw? Moderator te tan rorel kaihhruaina kawngah pawh harsatna a awm thei mai lo maw?*



**Ch.** Bial aţanga Synod Inkhawmpui thleng hian Chairman/Moderator elect te hi Nomination Committee-ah an tel ve thin a. Hei hi Mizoram Presbyterian Kohhranin kalphunga kan neih dan a ni e.

***Malsawma Pautu,  
Republic Vengthlang zawhna***

**Z.** *Kristian Hla bu No. 52-na, 'Lal Isua hming i fak ang u,' tih hlaa tlar tawp ber bass hi a bua slur dah hi a sei deuh va, slur tawpa barpui hi thleng lo hian 'khum' tia kan slur hi barpui aţang hi chuan 'tirin' tia chhonzawm leh mai tur a ni, slur tira kan khum kha a tawpah hian khum leh kher hi a dik lo a ni lo'm ni?*

**Ch.** He i rawn zawhna hi KHB No. 52 thl k 1-na hi a nih hmela. Hei hi Sankey's Sacred Songs & Solos No. 203 thl k 1-na a ni. KHB-a mi hi a dik a; 'khum... tir' tih tur niin a lang e.

***Zothangliana Varte, Hauruang  
zawhna***

**Z. 1.** *Thingtlang hmun thenkhatah chuan Pastor-te hi an intilal hle a. Officer chet hian an che a ni ber mai. An pian hmaa*

*Upa lo ni tawhte pawh an liak hrep duh a, hetiang hi Pastor awm dan tur em ni?*

**Ch.** Lal Isua kha mi inngaitlawm, thiam thu pawh sawi lova thih thlenga thu zawm thei a ni a. Hetiang mi a nih rual hian a duh anga awm lote chungah chuan  awng na ve tak leh kut pawh han thawh ve mai thei mi a ni a. Temple a tlawh  um pawh khan an dawhkan leh  utphahte a nam thl ksak a, na takin a hau a ni tih kan hria a (Mk. 11:15-18). Kan Synod Pastor-te pawh tlawm a  ul huna an tlawm theih loh va, an intilal viau a nih chuan zir tur an nei ve a ni ngei ang a. Chutiang zelin mi dang pawhin an thu leh hla in ngaihchan a  ul huna in duh dana in kal ve tlat si chuan zir tur in nei ve bawk tihna a ni ang. Eng pawh ni se, Kohhranhote leh rawngbawltuten kan beih tur chu kan mihringpuite lam ni lovin kan hmelma Setana leh a hote hi an ni tih kan hriat thar pawh a  ha ang e.

**2.** *Kohhran Upa leh Tual Upa thlannah te, K P leh Kohhran Hmeichhe inthlannaah te hian inthlanpuitua ruatte chauhvin vote an chhiar thin a. An mi duh loh zawng deuh te*

*chu tling mah se, an mi duhsak zawk, tling lo zawk kha tlingah an puang mai thei em ni? A thlanpuitu Upaten zep thuan chhuak thei lovin mi dangin hre leh si sela a pawl thei hle lo'ng maw?*

**Ch.** Kohhran chhungkuaa kan inthlannaah reng reng chuan thlanpuitu tura ruatte chauh hi vote pawh chhiar tura ngaih an ni a. Upa leh Tual Upa thlanaah hi chuan thlangtute tam dan azirin thlanpuitu tura ruatten vote chhiarpui turin Upa dangte pawh an sawm ve bawk thin. Inthlannaah chuan thlan theih zinga vote hmu tam apiang tlinga puan mai tur a ni a. Vote hmu tlem zawk tling zawka puan an awm a nih chuan thil felhleh a awm tihna a ni ang. Vote inzath chiah an awm chuan thlanpuituten thutlukna an siam theih chin pawh a awm ve a. Eng pawh ni se, lungruah taka thil kalpui a tha a ni tih hria ila. Inthlanna boruak leh vote tlak dan te, tling lo zinga tling teuh deuh awm ang chi reng reng sawi zui zut zut ang chi hote hi rawngbawltu rinawmah miin an ngai thei ngai lo tih kan hriat thar pawh a tha ang e.

**Rev. Hrangsailova, Vengpui, Tahan, Myanmar zawhnate**

**Z. 1.** *KHB* phek 683-ah hian hla bu dang lamtawi sawi fiahna *MHB* chu *Men's Hymn Book* tih a ni a. Keini *Methodist Kohhran chuan MHB* hi *Methodist Hymn Book* tih lamtawi sawinaah kan hmang zel. Hemi phek sawi fiahnaa *BHB* chu *Baptist Hymn Book*, *PHB* chu *Presbyterian Hymn Book* tia dah a ni ang hian *MHB* chu *Methodist Hymn Book* ni ve mai tur a ni dawn lo'm ni? *Men's Hymn Book*-ah chuan mipate sak tur bik hla a awm reng tihna em ni? *Men's Hymn Book* chu a bu copy hmuh tur a awm reng em?

**Ch.** *KHB* phek 683-a *Men's Hymn Book* tih hi Mipa Hla Bu tihna ni lovin, Mi mal Hla Bu sawina a ni zawk a; Mizo tawng chuan 'Men-a Hla Bu' tihna mai a ni e. *Methodist Hymn Book* atanga lak kan nei lo. Kan hriat theih chinah chuan *Men's Hymn Book* hi Upa C. Thansiam, Chanmari West-in a nei a, mi dang chu kawhmmuh tur che kan hre lo a ni e.

**2.** *KHB* chhut thar 18<sup>th</sup> *Edition*-ah hian hla tam tak, hla serha hman atan seng luh a ni a. *English Methodist Hymn Book*

*(1954 April thlaa ennawn leh)-a mi Charles Wesley, Isaac Watts leh mi dangte phuah, lehlin thar pawh Kristian Hla buah hian seng luh a ni ve a. Mahse, Kristian Hla buah hian hla bu dang a mi lak a nihin kawhmmuh (refer) a ni zel a. Amaherawh-chu, chhut leh hunah chuan Methodist Hymn Book nena en milin hla buah chumi mil chuan MHB tih hi tar lan ni ve tawh se a tha lo'm ni?*

**Ch.** Kristian Hla Bu-a kan seng luh hote hi Methodist Hymn Book atanga lak a awm loh avangin refer ngaihna a awm lo va. Kristian Hla Bu lo chhu thar leh pawh ni ila tar lan ngawt ngaihna a awm kher lo mai thei. Hla Bu en that leh hun lamah Methodist Hymn Book atanga seng luh kan neih chuan refer ngei tur a ni ang chu.

**3. KHB No. 63 'Aw mi sang tam tak zaite chu' tih hla hi -**

*(a) He hla hi Sap leh Kawl hla serh buah chuan Hla No. 1-naa dah a ni ve ve. Kristian Hla buah hian a hla thu, chang li thleng chauh a ni a. Sap hla buah chuan chang ruk thlengin a awm thung. Sap hla bua chang lina leh chang rukna hi a tel ta lo a ni. A*

*phuah tu Charles Wesley-a buatsaih ang hian dah kim ve a tha lo'm ni? (Entir nan, KHB thar 275-na hla, Isu, ka thla hmangaihtu' tiha chang thumna belh a ni ang hian).*

*Tin, he hla hi English Methodist Hymn Book-ah chuan hetiangin a awm a: 'O far a thousand tongues to sing' My great redeemer's praise; tih a ni a. A phuah tu Charles Wesley hian a tlantu ropui faka chawimawi nan leh a kawchunga thil inthup zawng zawngte puan chhuah vekna hmanrua atan (Sam 39:3) lei (ka) pakhat mai chu duh tawh lovin lei sangkhat zet neih a duh thu ni zawkin a lang. A thu hian mi dang sang tam tak aute puan chhuah thu sakna ni mai lovin. Chuvangin he hla thu hi siam rem leh deuh ni sela a tha lo'm ni?*

**Ch.** He hla hi Peter Bohler-an, "Isua fak nan lei sangkhat lai neih ka va duh em!" tih a sawi chhuah atanga la chhawngin Charles Wesley-an a pianthar champha wawi 11-na hriat reng nana a phuah a ni a. A tirah chuan chang 19 lai a ni a. Hla Bu tam berah chang li an dah a; chang ruk dah an awm baw k a. KHB-ah hi chuan chang li chauh dah a ni.

(c) *Tuna Kristian Hla bua a hla thlūk awm sa bakah hian Methodist Hymn Book-ah chuan mi pahnih (T. Haveis 1734-1820) leh (T. Phillips 1735-1807) te siam hi a awm a. Kristian Hla bu hi chhut thar leh hunah chuan tuna Kristian Hla bua hla thenkhatte a thlūk pakhat aia tam a awm ang bawk hian a thlūk hnih chuan telh ve a tha dawn lo'm ni? Kawl jawng hmangho zingah phei chuan sak lar ber a ni ve ve zawk.*

**Ch.** Hla thlūk tuipui zawng hi a hrang thliah hlawm a. I rawn sawi pawh hi rawtna tha tak a ni mai thei e. Kristian Hla Bu kan ennawn dawnah Music lama kan hotute thurawn i lo pe dawn nia.

#### 4. *Lal Isua roreltu a ni*

*Lal Isua roreltu a ni a, tih hla kha KHB chhuak hmasa lamah kha chuan a thlūk nen a kimin a awm a. Kohhran (Society) thenkhatah phei chuan kan sak thiam (familiar) pawl tak pawh a ni. Hla bu hluiah chuan No. 106-na a ni a, Welsh Tune Book-a mi copy niin a inziak a. Mahse, hla bu chhuak thar, hmasa zawk (Sixth Edition 1988) leh tuna hla bu chhuak thar 18<sup>th</sup> (revised) Edition 2005-ah hian a awm ve ta lo va. Eng nge a chhan*

*min hrilh theih chuan ka lawm hle ang.*

**Ch.** He hla hi Rev. D.E. Jones (Zosaphluia) phuah niin kum 1904 atangin KHB-ah dah a ni a. A thlūk erawh chu Welsh Tune Book No. 294 (ESTHER) a hmang. He hla tho hi Rev. Edwin Rowlands (Zosaphthara) khan letlingin ‘Ka lungchhia hi man pek kha hriain’ tiin tunah pawh KHB No. 162-naah a la awm a. ‘Lal Isua roreltu a ni’ tih zawk hi paih atan rawtna a awm avangin an paih ta zawk a ni.

### ZAWHNA LEH CHHANNA TIHDIKNA

Kristian Tlangau July 2012, Zawhna leh Chhana hnunngung ber, Upa C. Zoparlana, Vairengte zawhna chhana, “Hei hi a ziaktu pawhin a ziak sual palh liau liau, amah ngei pawhin en leh se a dik lo tih a hriat nghal mai tur a ni a...” tia kan chhan kha, Mizo Bible Lehlin Thara inziak, “Kan ram han en thlithlai chu ei khawp thar theihna pawh a ni lo...” (Num 13:33a) tih kan lo en loh vang a ni a. Tihsual palhah ngaihdam kan dil e.

*Editor,  
Kristian Tlangau*



## CHANCHIN ṬHA HRIL - KOHHRAN HNAPUI

(Marka 16:15; Matthaia 16:19)

*Rev. Lalchhuanmawia  
Secretary,  
Synod Mission Board  
Synod Office, Aizawl*

Mizoram Kristiante hian Chanchin Ṭha kan dawn rual rualin mi dangte veina hi kan pianpui ve nghal a tih theih âwm e. Kan ram chung leh pâwnah Chanchin Ṭha hril hna hi kan thawk ve nghal mai a ni. Mizo zinga ringtu hmasate khan mi dang ringlote kha an vei a, an theih ang angin an hnenah Chanchin Ṭha an hril ṭhin a nih kha. Mizo zinga baptisma chang hmasa berin a chan aṭanga kum 12 kumah kan ram pâwn – Burma, Manipur leh hmun dangahte Chanchin Ṭha hril hna hi kan ṭan nghal a ni. Chutchuan, Ramthar rawngbâwl hna enkawl tur hian kum 1953-ah Synod Ramthar Committee din a ni a. Tuna Synod Mission Board hi kum 1961-ah din a ni leh ta a ni. Kum 1986-ah Mission Board enkawl turin Rev. Lalpianga chu Board Secretary hmasa ber atan ruat a ni.

### 1. Rawngbâwl mêkna tlângpui

Mission Board hian Mission Field 14, Mizoram pâwnah a enkawl mêk a, Mizoram chungah Home Mission North leh South bâkah Mizoram pawn aṭanga lo lût hnam dangte zingah nasa takin a thawk bawk. Synod Mission Board hnuaiah hian Headquarters office, Field office hrang hrang, Missionary Training College, Presbyterian Hindi Bible School, Masihi Sangati Kendra, Mission Development Training Centre leh Gos-

pel Team hrang hranga thawkte, India ram leh khawvel hmun danga Mission Pâwl kan thawhpuite nena thawhhona missionary-te nen, thawktu mi 2,049 an awm. Heng kan thawhpui Mission pawl/kohhran dang 16-ah hian Missionary 56 lai an thawk a ni.

Mission Board-in hma a lâk thar mêknate chu ram chungah Orissa-ah; ram pawn-ah Myanmar-ah te, Thailand, China, Cambodia leh Vietnam-ah te a ni.

## 2. Kohhran hi vanram chabi kâwltu a ni

Chanchin Ṭha hi a hril thei apiangte hril theih a ni. Chuvangin, Mission Pâwl tam takin he Chanchin Ṭha hril hna hi nasa takin an thawk a, kan rama Chanchin Ṭha kan dawwna hmasa pawh Kohhran ni lovin Arthington Mission a nih kha. Amaherawhchu, Bible kan en chuan, Matthaia bung 16:19-ah chuan vanram chabi kawltu chu kohhran a ni tlat mai. Kohhranin Chanchin Ṭha kan hril hian ringlote tan vanram kawngkhar kan hawnsak tia sawi theih a ni a, kan hril loh chuan an tan vanram kawngkhâr kan khârsak thei dawn a lo ni. Kohhran ni lo, para-church-ten he Chanchin Ṭha hril hna hi an thawh chuan tâwp chin, kal theih chin an nei tlat ṭhin a, kohhranin a chhonzawm a ngai leh tho ṭhin. Chuvangin, kohhrante hian kan mawhphurhna, ‘vanram chabi kawltu’ kan nihna hriaa, ṭan kan lâk thar a pawimawh khawp mai.

## 3. Kohhran leh chanchin ṭha dang

A chungka kan sawi tak ang hian Mizo Kristian hmasate leh kohhran hmasate khan an phâk tâwkah Chanchin Ṭha hril an vei hle ṭhin a, theih tâwk leh phâk

tâwk la sang lo mah se nasa takin hma an la a, rinnain huaisen takin an lo kal ṭhin a ni. Kohhranah Chanchin Ṭha hril bâk buaipui an nei vak lo va, Biak In sak leh a tihchangtlunna hrang hrang, sound system, Biak In leh a behbâwm te, kohhran sikul din te, kohhran camping leh crusade-a sum sên vak vak te, Social Front hmalakna chi hrang hrangte ang hian a tibuai ve lo. Hemi awmzia chu, kohhran Chanchin Ṭha hril hna kha ‘Chanchin ṭha dang’-in a tibuai ve lo va, Biak In sak leh a behbâwm hmasâwnnain a tibuai ve hek lo. Kan tunlai khawvelah chuan kohhran hian tih tur a ngah ta êm êm mai a, a ‘ṭul lo’ tia lehlam hawisan hmak theih si loh ‘Chanchin ṭha dang’ Social Gospel hi kan ngah ta hle. Heng thilte hian Kohhran hnapui ber ‘Chanchin Ṭha’ puan darh hna hi a tibahlah lek lek em aw a tih theih. Heng ‘Social Gospel’-te hi chuan thawktu, ngaihsaktu leh sum hman tur pawh a ngah khawp mai; sawrkar te, tlawmngai pawl hrang hrang leh para-church te, sakhaw pâwl dang thlengin nasa takin an thawk a ni. Lal Isua thupêk ‘Chanchin Ṭha Puan darh’ erawh chuan ngaihsaktu, ‘kohhran’ tih loh chu

a nei ve lo va, thawhna tur sum pawh kohhran member-te thahnemngaihna atanga thawh khâwm mai tẹ chauh a nei ve a ni. Chuvangin, kohhran hi chuan Chanchin Ṭha hril hna kal lai a bahlah dawn a nih chuan thil dang dangte hi chu a dah ṭha mai zawk tur a ni ang.

#### 4. La hre ngai lote hnena hril

‘Chanchin Ṭha Hril’ han tih ngawt hian kan tum tak hi a phur zo lo deuh thin. Kumin 2012 Nilai leh Beirual Thupui bua Ramthar Ni thupui chu ‘Hnai taka mi thim hnena Chanchin Ṭha hril’ tih a ni. He thupui hian a tum chu kan bula awm, kohhran mi, ruihhlo ngai, jail tâng leh kan chênpuì ngeite hnena Chanchin Ṭha hril a ni. He rawngbâwlna hna hi kohhranin a tih reng leh tih mek a ni a, kan hlamchhiah theih loh rawngbâwlna pawimawh tak a ni. Mahse, he Ramthar Ni kan hman hian, keimahni leh keimahni zinga mi, ‘Ramhlui’ ni lo, a ni hming kan vuah ‘Ramthar’ tih a ni ang ngei hian Lal Isua Chanchin Ṭha la hre ve ngai lote, ‘Ramthar’ lam mite zinga rawngbâwlna kan infuih thar lehna hun atan hman ni se a duhawm khawp ang. Hemi chungchangah hian Oswald J.

Smith-a chuan mipui sangnga hrai nen a tehkhin a: “Lal Isuan mipui sangnga a hrai tum khan zirtirte khan tlar hmasa lama thute kha ei tur pe nawn sek mai sela, tlar hnung lama thute chuan ‘Engati nge tlar hmaa thute chauh in pèk in pèk bîk, keini pawh kan riltam ve tho alawm?’ tiin an phunnawi ngei ang,” a ti a ni. Tualchhung rawngbâwlna kan thlahthlam tur a ni lo va, Chanchin Ṭha la hre ve lote phei chu kohhranten thapui kan thawhna tur a ni tih i hre thar leh ang u.

#### 5. Chanchin Ṭha hril turin ringtu zawng zawng koh kan ni

Chanchin Ṭha hril mawhphurhna hi tute emaw chungah awm bik a ni lo va, ringtu tawh phawt chu koh kan ni. “Tin, an hnenah, khawvel zawng zawngah kal ula, thil siam zawng zawng hnênah chuan Chanchin Ṭha hi hril rawh u,” (Mk. 16:15) tih hian ringtu zawng zawngte min huap vek a ni. Missionary ropui David Livingstone-a chuan, “Kristian zawng zawngte hi missionary kan ni,” a ti. Mi thenkhat chu kal chhuaka, Field-a missionary hna thawk kan awm a, a then office lama bung kan awm a, a tam berte chu mahni tualchhung

kohhrana thahnemngai taka thilpêka missionary rawngbâwl hna thawk kan awm bawk; tin, thahnemngai taka tawngtaiin missionary thawh hlâwk tak a nih theih bawk. Mission Field-a pên chhuak kan awm theih nan thilpêk petute an pawimawh a, thilpêk petute thilpêk a nih ang taka hman tângkai a nih theih nan kal chhuak an awm a ngai bawk. Chanchin Tha puan darh hnaah hian, *'Nang i awmna hmunah, kei ka hmunah'* tih angin ringtu zawng zawngte kan zavaiin kan pawimawh vek a ni.

### 6. Kohhranhote inpêkna avanga lawmthu

Chanchin Tha hril chungchangah theitawpa infuih zêl kan mamawh laiin kan thawh meknaah hian Kohhranhote chungah lawmthu sawina tur tam tak erawh kan nei a ni. Pathian Ram Thawhlawm Ip atanga kan thawhlâwm thawh avang te, thawhlâwm ip piah lama kohhran, chhungkua leh mi mal anga kan thahnemngaihna azarah vawiin thlengin kan missionary sanghnih rual zette hian an rawngbâwlina hmun theuhvah

bahlah lovin rawng an la bâwl thei zel a ni. Kohhran, chhungkua, mi mal leh Missionary-te thawhrimna avangin kan thawhna hmun hrang hrangah pawh ringthar thahnem tham tak kum tin kan nei reng thei a, Ramthar Field hrang hranga kan mamawh tlachawp lo awm thin budget-a dah hman lohte (Project List) phuhrúk nana thilpêk (*donation*) June thla thlenga dawn tawh pawh Rs. 2,45,42,172 lai a tling a ni. Kohhran leh mi inphalte zarah tuna Rs.1000 hisapa missionary kan châwm pawh 11,231 lai a tling ta. Lalpa chu fakin awm rawh se. Kohhran chhungkuate phal taka thawhlâwm kan thawh thin avanga kan budget kan khûm avang hian Synod Mission Board rawngbâwlina pawh bahlah lovin a kal thei a, kan missionary-te pawhin a hun takah an lawmman an dawng thei bawk a; hêngte avang hian Pathian Ram a zau zel a, mi mal, chhungkua leh kohhranhote chungah lawmthu kan sawi tak meuh meuh a ni. Lalpan malsawmna tam takin vûr zêl che u rawh se tiin Ramthar Ni denchhenin Kohhranhote chibai kan bûk vek a che u.

---

Kan sawmna tihlawhtinga Synod Mission Board Secretary, Rev. Lalchuanmawian Ramthar Ni puala sermon a rawn ziah avangin a chungah kan lawm hle – Editor



## CHANCHIN THAR BER CHU

– Rev. Vanlazuata

Wawi khat chu Tennyson-a hi khawvel fang chhuakin a zin a, anmahni khua Lincolnshire-a a lo hâwn hun chu a thiantie chuan an nghakhlel hle mai a. A lo hâwn chuan amah kawm turin an lo kal khawm a, “Eng nge i zinna lam chanchin thar min hrilh tur i nei em?” tiin an zawt a, a khabe liam chângin an dâk dauh dauh mai a. Tennyson-a chu a ding hluai a, “Thiantie u, Isua chu a thi a, Isua chu a tholeh a, Isua chu a lo kal leh dawn a, amah ngaitute a rawn hruai ang,” a ti a, a thû leh ta ringawt a.

A thiantie chuan, “Thianpa, tuna i sawi kha chu i kal hma daiha kan hriat ve tho kha a ni a. I zinnaa i thil hmuh chanchin ngaithla turin kan lo kal a ni,” an ti a. Tennyson-a chuan, “Thiantie u, ka zinna ramah chuan mi ropui tak takte ka hmu a, Lal Isua aia ropui reng reng ka hmu lo va. Thilmak tam tak ka hmu a, Lal Isua aia mak reng reng ka hmu lo va. Thusawi ngaihnaawm tak tak ka ngaithla a, Lal Isuan ka hnena a thusawi aia ngaihthlak zawk tur reng reng ka hre lo va. Ennaawm mak tak tak ka hmu a, Lal Isua aia ennaawm reng reng ka hmu bawh hek lo.

Chuvangin khawvel hi ka fang chhuak a, chanchin thar ber ka rawn hawnsak che u chu Lal Isua chanchin hi a ni e,” a ti a, a thû leh ta a.

Tennyson-a thu hla hi tunlai khawvel hian kan mamawh hle mai. Khawvel hi a zîm tial tial a, kan *sitting room*-ah khawvel kan khung a, *remote control* hmangin kan duh duh kan thlir kual zet zet ta mai a. Hmel hriat loh kar hlaa mite nen pawh kan inkawm (*chatting*) thei tawh a. Tuk tin leh zan tinin chanchin thar ngaihthlak tur kan nei reng a, kan mit leh kan beng a tlai ta ngei mai. Khawvel chanchin thar kan hriatte hian

Lal Isua chanchin kan tuipui thin kha a rawn hlih tial tial a nih hi. Tun hma chuan kan fate pawhin Davida huaisenziate kha an rilruah an vawng a, tunah erawh chuan Bible-a mi huaisente aiin television-a a changtupa huaisenzia chuan an nun a khawih ta zawk a. Kan *sitting room*-a milem pathian kan lak luh chinah kan faten Pathian nung biak aiin milem biak an thlang ta a. Chu vang chuan chhung inkhawm pawh a sak ta tãlh mai. Film hmuhnawm tak a chhuah lai chuan Biak In dâr rite hi a hnawk kan ti deuh tlat ta mai a, inkhawm kan thulh phahna chhan te, inkhawm laia bân thuai thuai kan nghahhlelh avanga Pathian thusawi kan ngaihthlak that theih lohna chhante pawh hi milem biak kan duh zawk vang a ni. Hei hi kan pha thei lo va, pha mah ila, Lalpan kan thinlung a hria a, kan inphahul zo chuang lo vang.

Nimahsela, ngun takin mahni nun theuh hi inchhût Chiang ila, khawvel chanchinah hian tu mahin

lungawina leh hahdamna kan hmu lo tih chu inhrilh pawh a ngai lo vang. Kan Bible chuan chu chu sawiin, “Mit chu a thil hmuhah a tlai lo va, beng pawhin a thil hriat a kham hek lo... ‘En rawh, hei hi a thar a ni’ an tih theih reng reng a awm em ni? tiin min lo hrilh tawh a (Thur. 1:8-10). Hetianga kan sawi lai hian khawvel chanchinte hi hriat loh tur kan tihna chu a ni hauh lo. Martin Luther-a chuan, “I kut vei lamin chanchinbu keng la, i ding lamin Bible keng rawh,” a ti a. Chumi awmzia chu khawvel chanchin thar pawh kan hre ve tur a ni a; nimahsela, kan kut ding lamin Bible kan keng tlat tur a ni ang. Mi tam takte chuan an kut khing hnihin chanchinbu an hũm a, chu chu a tha lo chu a ni. TV kan en a, filmah a changtupa hming kan sawi thui thei hle a, football kan en a, club chi hrang hranga kheltute hming leh an chanchin kan sawi thui thei hle a. Chutiang hriate chu dem lo ila; amaherawhchu, chũng thu chu hre hle si, Bible-a Galatia

ziak awmna lai pawh keu fuh thei lo khawpa Bible chhiar ngai lo kan nih erawh chuan, chu ngei chu thil tha lo a ni ang.

Chanchin thar ber chu Lal Isua chanchin hi a ni tih hi khawvel hi hriattir a pawimawh. Khawvel chanchin thar chu a hlui zung zung a, Lal Isua chanchin erawh chu kum 2000 zet a liam tawh hnuah pawh a la thar dawn chauh mai. Khawvel hmasawmna chanchin chu sawi sawi mah ila, sawi nin chin kan nei thin a, Lal Isua chanchin erawh chu a sawi tam apiangten an ning lo va, a sawi tlem apiangten an ning thung a. Thu mak sawi nin theih loh chu Kalvari chanchin chauh hi a ni. Darkar tina thar reng a ni a, chatuan thleng pawhin, ‘Thar a la ni engtik pawh,’ tih a ni reng dawn a ni. Hla phuahtu ropui P.P. Bliss-a pawhin, “Thawnthu hlui a thar reng a ni, Isua chanchin min hrilh rawh,” tiin hla a phuah a.

Khawvel dang zelah hian ennawm te, hmuhdawm te,

ngaihndawm te a tam tual tual a. Nimahsela, a hmutute beng leh mit a tihtlai bak chu chhungril nun ngui tihah thei reng reng an awm lo. A.K. Hankey-i pawh hi mi hausa fanu a ni a, a duh zâwng apiang a nei thei a, eng mah tlakchham nei lovin taksa thilah chuan a awm a. Nimahsela, a thilungah chuan pindan ruak, eng mahin a tihlawm theih loh, khawhar ngawih ngawih a awm tlat mai a. Chu chu a neitu Lal Isuan a rawn luah chinah chuan a nun chu van hausaknain a khat ta a. A hla phuah pakhat hi i thlir lawk teh ang –

*A chanchin hrilh chu ka duh, vana thil hriat loh chu,*

*Isua leh a ropuina leh a hmangaihna chu;*

*A chanchin hrilh chu ka duh, a dik tih ka hriatin,*

*Ka duhnate a tilawm, thil dang tihlawm theih loh*

tiin a phuah a. Thil dang reng rengin a tihlawm theih loh a duhna tilawmtu chu Lal Isua chanchin a ni tih a puang chhuak ta a ni. Lallukhum

ropui ber pawh khum dawn ila, a khumtu lu a nat miau si chuan nuamin kan khum hauh dawn lo va. Chutiang bawk chuan khawvel ro thil hlu zawng zawngte hi nei vek mah ila, thinlung lawmna min pe tel thei si lo. Kan thinlung ber hi a lawm loh chuan ro hlu ber pawhin awmzia a nei lo va, chu thinlung lawmna kim chu Lal Isua chanchin hi a ni.

D.L. Moody-a pawhin, “Ka thil hriat zawng zawngah chuan Chanchin Ṭha hi a la ṭha ber a; chuvangin, ka thil hriat zawng zawngah ṭha ber hi ka sawi tam ber ang a, ka nunpui ber bawk ang,” a ti a. Mahni ṭheuh hi inzâwt ve ila, kan thil hriat tawhah eng nge ṭha kan tih ber? Rukruk chingte tan chuan rukruk thiam chanchin a ngaihnaawm a, mi duhânte tan chuan hlawk theihna thu a ngaihnaawm a. Ruih theih thil ti ṭhinte tan chuan ruihhlo chanchin hriat a châkawm ber bawk a. C. Wesley-a chuan a hla phuah pakhatatah chuan –

*Lal Isua hming min muantu hi,*

*Kan lungngaih tikiangtu;*

*Mi sual tan pawh rimawi a ni,*

*Min thlamuantu ber hi*

tiin a phuah a. Heta ‘Mi sual tan pawh rimawi a ni,’ tih hi a chhinchhiah tlak hle. Lal Isua chanchin chu mi sual berte tan pawh rimawi a ni a, hlauthawngte tan muanna a ni a, mi retheite tan hausakna a ni a, thi turte tan nunna a ni. Lal Isua chanchin aia chanchin thar leh chanchin hlu hi khawvelah hian a awm thei lo. Kan taksa a hrisel lai hian ngaihthah mah ila, a aia hlimpuite nei ṭhin mah ila, natna khirh takin min tlakbuak hunah chuan khawvel chanchin kan hriatte hi chu chanchin hlui, hman tlak tawh loh an ni vek tawh ang. Chutih hunah chuan Lal Isua chanchin chauh hi chanchin thar danglam bik a nihzia kan hre tawh ang a, mi sualte tan pawh rimawi a nihzia kan hai tawh hauh lo vang.

**CWM INKHAWMPUI  
PAGO PAGO, AMERICAN SAMOA-AH**

Rev. Lalzuithanga  
Executive Secretary

Council for World Mission-ah hian ram hrang hrang 20 chuang aṭangin Kohhran 31 lai member an ni a, heng zinga sawm chuang zet chu Presbyterian Kohhran, ram hrang hranga mite an ni. Chung ram hrang hrangte chu Region hrang parukah then an ni a, Presbyterian Church of India hi Church of North India (CNI), Church of South India (CSI) leh Church of Bangladesh-te nen South Asia Region-ah kan awm ho va, Region dangte chu Africa, Carribean, East Asia, Europe, Pacific Region-te an ni. CWM Headquarters hi London-ah a awm thin a, CWM hotu zinga mi United Kingdom-a hna thawh phalna pek theih loh an awm tak avangin kumin kum bul lamah khan Singapore-ah headquarters chu sawn a ni ta.

Council for World Mission hian kum thumna zelah inkhawmpui hi a nei thin a, tun tum hi Triennial Assembly vawilina a ni a, June 15 - 23, 2012 chhung khan Pago Pago ('Pangaw Pangaw' tia lam), American Samoa-ah nghah a ni a, he kuaah hian CWM kal tlanga kan Missionary-te - NI. Lalramnghaki (Marami), NI. Lalremtluangi (Tluangpuii) leh NI. Lalmuanpuii (Mapuii) te an awm a. American Samoa hi USA hnuaia territory-a awm a ni a, anmahni mi Governor leh Lt. Governor an thlante hmanga awp leh enkawl an ni. An

thliarkar hi a lian lo va, mihring pawh nuai khat emaw zet chauh an awm a; amaherawhchu, USA aṭanga enkawl an nih avangin an khawsak phung chu a changkang ang reng hle a, ei leh barah pawh an hnianghnar hle a ni. An ram hi tlangram tih ve mai theih a ni a, Pacific tuifinriat hual vel a ni a, a mawiin a thianghlim hle. Kan inkhawmpuina Pago Pago hi an khawpui a ni a, Pacific thliarkar, tlang bul thut, ram raia awm a ni a, khaw nuam leh mawi tak a ni. Tuifinriat kama awm an nih avangin *tsunami* pawh kha an lo tuar ve hle a, in leh lo eng emaw zat a chhiat

bakah nunna châte pawh an awm ve nual a ni.

American Samoan (a mi cheng) te hi mingo an ni lo va, mihâng kan tihte pawh an ni lo, vun rawng leh hmaithlakah chuan kan danglam vak lo va; mahse, len zawngah chuan kan khan lo hle a, Mizo pa pangngai hi an phel ang vel kan ni âwm mang e aw, ka ti deuh. An len em avang hi a ni ang, ei leh in pawh an thei hle a, ei pawh an ei nasa hle a ni, kan awm chung pawh hian ei leh in lam min chhawp hnianghnar hle mai a, a chang phei chuan vawk hem hmin, mahni duh tawk tawka hleh thlak mai turte min chhawp a, tuipei sangha (*sea food*) pawh chi hrang hrang min chhawp nasa thin khawp mai. Mikhual lawm leh chiau-au an thiam hle a, khawi hmunah pawh inhmua ila nui sang chungin kan inkal pel a, ‘min hre ta emaw ni chu aw’ tih mai tur an ni. Zai an uar a, an aw a thain, an zai thiam hle a, action song pawh an uarin an thiam hle; chuangin, an zai a ngaihnaawm mai bakah an hmuhnaawm thin hle a ni.

Inkhawmpui thlengtu Kohhran hi Congregational Christian Church of American

Samoa (CCCAS) an ni a, anni hian an sawi dan chuan American Samoa thliarkarah hian Kohhran 50 vel neiin an insawi a ni. Kan Assembly nghahna Biak In chu Kanana Fou-ah a ni a, anni hian Biak In mawi tak bakah Theological Seminary-te, Bookroom-te an nei a, building (*hall*) lian tak tak an neih bakah an Biak In kawtah playground zau tak an nei bawk a, an changtlung tha hle. Anni hian hneh tak leh zo takin kan inkhawmpui hi min thleng a ni.

CWM Inkhawmpuia Presbyterian Church of India (PCI) aiawha palai turin PCI Executive Committee chuan mi pali min ruat ve a, chungte chu – Rev. Subha Singh Majaw, Administrative Secretary, PCI; Mrs. Klemensila Dkhar Bhudon, KJP Synod Mihngi (Hmeichhe aiawh), Rev. Lalramthuara Ngamlai, Biate Synod (Thalai aiawh) te kan ni. Rev. S.S. Majaw leh Rev. Lalramthuara te hi an kal hma deuh va; keini Pi Bhudoni nen June 13, 2012-ah kan chhuak ve a. Guwahati airport-ah ka sawm chhuak a, Delhi-ah kan chho va, Delhi aţang hian zan lai dâr 12:35-ah Hongkong panin kan chhuak a, zing dâr 8:35-ah kan thleng a; Hongkong-

ah hian hotel-ah nilengin kan châm a. Heta tang hian zan dâr 8:05-ah kan chhuak leh a, a tuk zing dâr 7:20-ah Sydney, Australia kan thleng a, hetah hian chawhma kan chawl a. Chawhnu dâr 1:10-ah kan chhuak leh a, tlai dâr 6:55-ah Nadi, Fiji kan thleng a, hetah hian Inkhawmpuia kal ve tur ram hrang hrang palai thenkhatte nen kan intawk khawm a, anniho nen chuan tlai dâr 8:50-ah kan kal ho ta a, zanlai dâr 11:40-ah Samoa khawpui Apia kan thleng a; hetah hian hotel-ah kan riak a, a tuk zingah kan Missionary Pi Zorini leh a pasal Apanga-ten min rawn tlawh a, ka lawm hle mai. Heta tang hian June 16, 2012-ah kan Inkhawmpuina hmun tur Pago Pago, American Samoa chu tlai lamah thlawhna tê chiin kan thlawk lut a, minute 40 emaw chauh kan thlawk naa, Samoa leh American Samoa inkarah hian khawvel hunbi then hranna (*International Dateline*) a awm avangin June 16, tlai dâr 4:20 vela thlawk phei kha Pago Pago kan thlen chuan June 15 tlai dâr 5:00 a lo ni leh chauh va, ni khat kan hlêp a ni.

Pago Pago thlawhna tumhmunah hian kohhran member thenkhatin zai leh lâmin min

lo hmuak a, pangpar thi te min lo awrhtir a, a hlimawmin, mi an titlangnel thiam hle mai. Heta tang hian kan thlenna tur Tradewinds Hotel-ah min hruai a (he hotel hi CWM-in palaite tan a lo hauh vek a ni), hotel kan thlen chuan ram hrang hrang ațanga palai thleng tawh an lo awm nual a, a hlimawm tan hle.

A tuk, June 16 zing dâr 8:30-ah Kanana Fou-a Women's Centre-ah thil tul pawimawh inhriattirna hun kan hmang a, chawhma dâr 11:00 ațangin hmun hrang hrang tlawh kualin hun kan hmang leh a. Hemi hunah hian Pacific tuifinriat kam hrut kualin *tsunami*-in a tihchhiat hmunte kan tlawh nual bawk a, kan kalna apiangah kohhranten zai leh lâmin, hlim takin min lo lawm zel a, ei leh in tur hnianghnar takin min lo hlui zel bawk a, mit leh beng bakah hrawk leh rilru lam pawh a tlai thin hle.

June ni 17, Pathiannah Assembly palaite Biak In hrang hranga inkhawm turin sem darh kan ni a, vanneithlak takin kan Missionary (Mapuii, Tluangpuii, Marami)-te lawina Petesa Uta Biak Inah Rev. Keleneilwe Kgerethwa, Botswana ram Pastor leh CWM

Staff pahnih – Ms. Eve Parker leh Ms. Shireen Lim te nen min ruat hlauh mai a, ka lawm khawp mai. An sawi dan chuan an Biak In chu American Samoa Biak In man to ber a ni a, a bang zawng zawng hi marble vek a ni a, a thutthleng atana an hman thing hi Australia atanga an lak luh a ni a, a mawi hlawm hle. Kohhran member zat kan zawhna chu an Pastor chuan “Pathianni chawhma inkhawmah hian member 200-300 vel kan inkhawm thin” tiin min chhang. Kan inkhawm tum hian chibai bukna (*greetings*) sawina hun min siamsak hlauh mai a, PCI leh Mizoram Synod hminga chibai bukna thu bakah duat leh duhsak taka kan Missionary-te an lo enkawl thin avangin lawmthu ka sawi a, hun lo kal zel turah pawh Missionary-te kal tlanga PCI leh Mizoram Synod te nena thawhona tha tak a awm zel theih nana tan la tlang tura ngenna leh duhsakna te ka sawi a, lawmawm ka ti hle.

Pathianni tlai dar 4:30-ah chuan Kanana Fou Biak In-ah urhsun takin Assembly hawwna hun kan hmang a, Assembly thupui chu ‘**Hope: The Language of Life**’ tih a ni. Hetah hian CWM hotupa, Moderator

Rev. Dr. Prince Dibeela te, General Secretary Rev. Dr. Collin I. Cowan te, CCCAS General Secretary Rev Elder L.T. Faalevao leh American Samoa Governor Togiola T.A. Tulafono ten thu an sawi a, Kohhran zaipawl pali an zai bawk. Governor chuan, “American Samoa-ah hian kum 1832, October ni 18 khan Missionary Mr. John Williams-a, London Missionary Society tirha lo kalin Chanchin Tha a rawn thlen a, kumin hi a kum 180-na a ni a, chu hun lawmawm taka CWM Assembly he Paradise thliarkara kan lo dawng hi a inhme hle a ni,” tiin Assembly palaite lawmna thu a sawi.

He Assembly-ah hian ram hrang hrang 22 zet atanga kal palai 119 leh hun nei tura sawm te, CWM staff-te nen kan vaiin mi 150 vel kan ni. Kan hun hman dan tlangpui chu- zing karah tualchhung kohhran kaihhrainain inkhawm thin a ni a, chumi hnuah Bible Study neih thin a ni a, heta zirtirtu chu Rev. Chris Ferguson, United Church of Canada-a mi a ni. Hemi hnuah hian Assembly thupui chu Rev. Dr. Allan Aubrey Boesak, South Africa chuan thiam tak leh ngaihnam takin South Africa-



a mingovin mihâng an rahbehna (*apartheid*) boruak behchhanin a sawi thîn a ni. Chawhnu lamah group-ah insiamin thupui chi hrang hrang zirhona hun hman thîn a ni a. A tawp zanah Kanana Fou Biak Inah khârna Inkhawm ropui taka hman a ni a, chumi hnuah Gymnasium Hall lian takah zanriah tuihnai tak, hnianghnar taka kilhovin Assembly chu khâr a ni.

CWM hruaitute ãan hun chung (*term*), kum thum ni thîn chu he Assembly ațang hian kum li ni tawh tura rel a ni a; Assembly pawh hruaitute *term* zuiin kum lina zelah neih tawh tura tih a ni bawk. Kum 2016-ah khian Pacific Region-a New Zealand-a neih tur a ni ang. Kum 2012-2016 chhunga hruaitu tur thlan a ni a, Moderator chu Rev. Samuel Tikeri Tialavea, Congregational Christian Church of American Samoa Kohhran mi, tuna California, USA-a Pastor hna thawk mek a ni. Treasurer atan Rev. Dr. Hsiau Shen Eric Chng, Presbyterian Church of Taiwan-a mi thlan a ni a; General Secretary chu ruat tawh sa a ni a, thlan a ni ve lo. Deputy Moderator chu Region tin ațanga pakhat tur a ni a, keini Region ațanga tel chu Bishop Rt. Rev.

Paul Sarker, Church of Bangladesh-a mi a ni; tin, Executive Committee member pawh thlan a ni a, member kohhran tin ațangin pakhat tur a ni a, Presbyterian Church of India ațangin Rev. S.S. Majaw-a thlan a ni.

Assembly hmanga kan kal tur hriain he hmuna kan missionary – Matluangi te, Mapuii te leh Marami-ten an chawlh tur titlaiin min lo nghak a; duat tak leh duhsak takin min lo buaipui a. PCI palaite leh Myanmar palaite nêh chawhluu tuihnai tak min lo buatsaih te chu a lawmawm danglam ngei mai. Anni an lo awm hian min titlangnelin, nuam ka tih phah hle.

Kan rawn haw lamah Samoa khawpui Apia-ah zan khat leh ni khat kan châm a. Samoa thliarkar hi mahnia ro inrel (*independent*) sawrkar an ni thung a, a mi chêngte erawh chu American Samoa nen hnam khat an ni. Samoa thliarkar indan dawn hian American Samoa thliarkar hian USA hnuai a awm zui an duh zawk avangin American Samoa tih an ni zui ta a ni. Samoa-a kan missionary-te Rakili Zote te, Lalliansangi (LS-i) te leh Zorini te nupain duhsak tak leh duat takin min lo

dawngsawng a. Rakili leh LS-i ten hmun mawi leh nuam ber ber - Paradise Beach etc.-ah te min hruai kual a, nihlawh ka va inti tak em! An chungah ka lawm tak zet a ni.

Ram dang ațanga Assembly palai thenkhat chu ram ropui leh changkang, ram hausaa tak tak ațanga kal an ni a, chungte chuan India chu an hre mai a, Mizoram erawh chu Myanmar leh Bangladesh sawi tel lo chuan an hre hlei thei lo. Amaherawhchu, chũng ram hausaa Kohhrante chuan kan kalna ramah hian missionary an nei ve lo va, chaw eia sawmtu pawh an nei ve lo va, keini min ngaihven ang taka ngaihventu an nei ve bawk hek lo. Mizo missionary an lo awm tlat mai thin hi, “Mizoram chu khawiah nge a awm?” titute khan mak an ti teh asin! Heng bakah hian, ‘Mizoram Presbyterian Kohhran chuan Kohhranhote thilpek, ram dang tanpuina tel lovin Missionary 2,000 chuang

a tir chhuak a, CWM kal tlang pawh hian missionary 15 lai khawvel ram hrang hrangah a tir chhuak mek a ni’ tih sawite pawh kha phurawm tak a ni. Rilruah ‘Aw Bethlehem, ... Judai ram khawpuite zingah i tē ber tawp lo ve...’ tihte kha a lo lang rum rum a ni. Heng kan missionary-te avang hian CWM-ah kan tlangnel a, rilruin kan intineitu a, khawvela kohhran hrang hrang kal khawmnaah pawh Mizoram Presbyterian Kohhran member nih an tinuam hle a ni.

A tawp berah chuan, hetiang khawvel huap Inkhawmpuia tel vena remchang min siamsaktu PCI Executive Committee chungah leh tel ve theia min awmpuia, min hruaitu kan Pathian chungah ka lawm tak zet a ni. Ka zin chung zawnga min ngaihtuaha, thahnemngai taka min tanngtaisaktu kohhranho leh rawngbawlpuite zawng zawng chungah pawh lawmthu ka sawi e.

---

“Eng pawh lo thleng sela beiseina leh rinna hi hloh ngai suh”

– *William L. Brownell*

“Khawvela thil engkim hi beiseina nena tih vek a ni”

– *Martin Luther*

## MIZORAMA CHANCHIN ṬHA LO THLEN DAN

– Rev. Lalbiaktluanga  
Bungkawn Tlang Veng

Hmanlaiin Mizoten khua leh khua inrûn te an ching a, an chheh vel hnam dang rûn te an ching a, râl hlau rêng rêngin an awm a. Khaw tê tak tê têtin an awm ngam lo va, sang hnih sang thum khuain an awm a. Râl laka inven awlsam nan tlang chhipah an awm ṭhin.

**Alexandrapore rûn:** 1871 January 27 khan Sailam lal Bengkhuai hovin, Cachar phaia Alexandrapore Thingpui huan an zuk rûn a. An thawm hriain James Winchester chuan tlanchhiat a tum a, a fanu Mary Winchester chu a pawm a, a tlan tur chu Bengkhuai ho chuan an rawn nang a, James Winchester chu a hnung lam aṭangin an rawn kâp a, a tlu ta a. A fanu a pawm lai chu a tâl chhuak a, a fanu hnenah chuan, “Min kâp ta, i chungah eng nge lo thleng ve dawn Pathian chauvin a hria,” a rawn ti a. Mary Winchester chu an man a, Sailam khuaah an hâwn ta a (*History of the Church in Mizoram* by Rev. J.M. Lloyd, p.6).

**Vailian hmasa:** A kum leh 1872-ah chuan Mary Winchester la lêt turin vai an lo lian a. Tin, Lalburhan vai ram a rûn a, tam fe a that a, silai 13 lai a

laksak a. Vai lian hmasa chuan Mary Winchester lak kir leh Lalburha silai lâk chhuksak leh an tum a ni.

Mary Winchester la kir turte chu Chhim lam Chittagong aṭangin Tlabungah Pukzingah an lo kal a. Pukzing rama an awm laiin Savunga hovin an lo kâp a, vaiho thinrim chuan an khua an hâlsak a. Sailam an lo thleng a. Bengkhuai hnen aṭangin 1872 January 21 niin Mary Winchester chu an la kir leh ta a (*Mizo History* by VL. Siama, p.50).

Lalburha hrem tura lo kalte chu Silchar aṭangin 1871 tawp dawnah an lo kal a. Krismas laiin Khawlianah an awm a, Lalhleia hovin an lo kâp a. Pawibawia khaw lamah an kal zel a, Mutelên panga an kal laiin Pawibawia hovin an lo kâp leh a. Hei hi 1872 January 15 a ni. 1872 February 18 niin Lalburha

nen remna thu an sawi a, silai 13 an chhuhsak leh a, Lalburha chu sawkar thu awih turin a intiam a, vai lian chu an haw leh ta a. Hei hi Mizo chuan ‘Hmar Vai Lian’ an ti (*Mizo History* by V.L. Siana, p.50,51).

**Vailian hnukung:** Mizoho chuan an vela mite an la rûn ta fo va. Kum 1888-ah Dosata khuaten Rahmate (Rangamati) lamah sap pahnih leh sipai pakhat an zuk that a. Kum 1888 tawp lamah Lungliana leh Nikhaman Sirte tlanga Thangluahho an rûn a, tam tak an that a, tam tak an man a, salah an hâwn a. Kum 1889 tir lamah Lianphungan Tuikuk a zuk rûn a, salah mi 100 lai a hâwn a. Heng avangte hian sawrkarin Mizoram chu lâka awp tulin a hria a, vai lian hnukung zâwk an lo thawk leh ta a ni. Vai lian chu thuang thumin an lo thawk a. Chhim lam aţang te, hmar lam aţang te, chhak lam aţangtein an lo kal a ni.

**1. Chhim Vai Lian:** Mizo chuan chhim lam aţanga Vai lian lo kal hi ‘Chhim Vai Lian’ an ti a; hmar lam aţanga lo kal hi ‘Hmar Vai Lian’ an ti a; chhak lam aţanga lo kal hi ‘Khawchhak Vai Lian’ an ti a ni.

Chhim Vai Lian chu Brigadier General Tregear-a hovin mi

3000 aia tam an lo thawk a. Chittagong aţangin an lo kal a, Lunglei pana an kalnaah Hausata khua an hâl a, Lungleiah awmhmun an khuar a, kulhin an hung a. Mizoram hmin turin a remna lam lamah an zin chhuak ta thin a ni. Major J. Shakespear-a (Tarmita) hovin Chhipphirah kulh an siama, Mizo lalhovin an kulhah chuan an dang chat a, Khawchhak Vai Lianin an rawn chhan chhuak a ni.

**2. Hmar Vai Lian:** Hmar lam vai lian chu Col. Skinners-a hovin mi 2000 Silchar aţangin an lo kal a. Kum 1890 January thla velah Tlawng dungah an lo kal a, Changsilah Lianphungan a Tuikuk sal man 70 a zuk pe a. Lianphunga khuaah chuan Chhim Vai Lian nen an intawk a, Aizawl an pan ta a.

Aizawlah chuan Cap. Browne-a Bawrhapah a thu a. Bawrhapah leh a hote chu Aizawl lammual chung sipai pisa leh bahrik tlangah an inkulh a. Mizo lalho chu Jail hlui tlangah an inkulh a; inkâp mai theiin an inep ut mai a. An karah Chipchawrawna (Sibcharan) a palai a, inbe turin an inrem a. Jail tlangah Bawrhapah Browne leh Sipai sap Cole sipai pakhat

ve ve hruaiin an kal a, an inbia a, inremna thuthlung an ziaak a, an inrem ta a. Lianphunga a lalna an ban a, a aiah a fapa Suakhnuna a laltir a, Mizovin silai 30 an chawi a. Inremna Saui-tan lawm nan sial an talh a, ruai an theh bawk. Hemi hun hi 1890 May thla vel a ni.

**3. Khawchhak Vai Lian:** Khawchhak Vai Lian chu Burma aṭangin an lo kal a. Fanai-ho an rawn hneh thla a, Nikuala te an rawn hmin thla zel a, an lo chhuk thla zel a, Chhipphira Shakespear-a hote an rawn chhan chhuak a. Mizoram chu British sawrkarin a awp ta a ni. (*Mizo History* by V.L. Siana, p. 49-57).

**Chanchin Ṭha thlen hmasa 1891:** Mizoram chu British sawrkarin a awp fel ta tih, Khasi rama Sheila khuaa Welsh Missionary Rev. William Williams-a'n a lo hriatin, Mizorama Chanchin Ṭha hril tur leh Mission Field atan en turin, 1891 February 18 Nilainiin Sheila aṭangin a lo chhuak a. Sylhet-ah Pathianni a chām a, Benjamin Aitken-a nen an inhmu a, ani chuan a zinnaah chuan a kalpui ta a. Assamese Kristian Kasinath leh Manipuri Kristianten an zui bawk a. Lawnga ni thum an lo

kal hnu chuan Silchar an lo thleng a, Silchar-ah chuan March 1 Pathianni an chām a. Thawhṭanniah Jhálnacherra panin an kal a, ni thum an kal chuan Jhálnacherra chu an thleng a, zan khat an riak a, Mary Winchester an manna Thingpui huanah zan khat an riak bawk.

Jhálnacherra aṭang chuan lawnglêngin an lo kal a, March 11 Nilainiah Guturmukh an thleng a, chuta ṭang chuan an kal leh a, Kutbul lui chhuah March ni 15-ah an thleng a. Chutah chuan lawngpote chi leh sahdah phurh, kawlbahra leh balhlaa thleng turin Mizo tleirawlho an lo kal a. An hnena Pathian Thu hrilna remchanga hmangin, Rev. William Williams-a leh a kalpuite chuan Baibul milem te pein an hnenah Chanchin Ṭha an hril a. Hei hi Mizote hnena Chanchin Ṭha thlenna hmasa ber a ni. Hemi ni hian Changsil an thleng a, a tuk Ninganiah Sairang an thleng a, an riak a. A tuk Zirtawpni, March 20-ah Aizawl an thleng ta a ni.

Aizawlah chuan Kuli hnathawk Khasi te, Jaintia te, Naga te, Mikir te, Kuki te leh Mizote tam tak an awm a, an hnenah Chanchin Ṭha kar li chhung an hril a. Pathianniah an

inkhawmpui thin. Khasi-ho hnenah chuan Khasi tawngin thu an sawi thin a, Mizo leh hnam dang hnenah chuan sap tawngin an sawi a, an lehlinsak thin a ni.

Chutih lai chuan hmun thenkhatah inkahna te a lo awm leh zauh thin a, sawrkarin an awm reng a remti lo va, hâwng turin a ti a. Rev. William Williams-a chuan Mizo mipa pahnih khat tal Khasi rama hruai thlaka, lehkha zirtira, Mizorama Missionary atan tirh haw leh tur a zawng a. Mahse, vai lianin an lal pathum lai an man a, Sylhet-ah an tântir a, an chanchin eng mah an hriat loh avangin, tu mahin an zui duh ta lo va.

Rev. William Williams-a leh a thiante chu 1891 April 17-ah Aizawl atangin an haw thla leh ta a. Sheila an thlen thlak chuan an zinna chanchin Welsh Mission Board hnenah a zuk hrilh a, Mizoram chu Chanchin Tha hril nan a thatzia leh Mission field atan tha a tih thu a zuk hrilh a, Mission field atan a zuk rawt a. Mission Board chuan a rawtna chu pawmin amah chu Mizoram Missionary atan tirh nghal an tum a. Mahse, vanduaithlak takin Typhoid-in a na a, 1892 April 21-ah a thi ta mai a, a lo kal thei ta lo va, a pawl hle. Tichuan,

Mizorama tirh tur Missionary dang an zawn chhungin, Arthington Mission-in Missionary an rawn tir ta a ni (*History of the Church in Mizoram* by Rev. J.M. Lloyd, p. 18-22).

**Chanchin Tha thlen hnukung:** Welsh Mission Board-in Missionary a zawn chhung chuan Arthington Aborigines Mission-in Rev. J.H. Lorrain-a leh Rev. F.W. Savidge-a a rawn tir a. Rev. J.H. Lorrain-a chu 1891 January 21-ah India ramah a lo thleng a, Tripura-a luh a dil a, an phal lo va. Rev. F.W. Savidge-a chu 1891 November-ah a lo kal a, Rev J.H. Lorrain-a nen inhmuin an inkawp ta a. 1892 January thlaah Chittagong-ah an awm a, chuta tang chuan Tripura-a luh tumin an kal a, an lut thei lo va; Mizorama luh tumin an bei leh a, a lut thei lo leh a. 1892 June thlaah Kolkata-chhukin a hnuah Tripura-a luh tumin an bei leh a, Maharaja-in a phal lo leh a. 1892 tawp lamah Silchar-ah lo kalin Welsh Presbyterian Mission hnenah an chêng a.

Silchar atang chuan Aizawla kal phalna an hmu ta a. 1893 Krismas zawhah Tlawng dungah lawnglêngin an lo chho va, 1894 January 11-ah Sairang an lo thleng a, January 13-ah Aizawl

an lo thleng a, Macdonald Hill-a High School Field-ah sâwn awmhmun an khuar a, an chenna in leh sikul leh Biak In ni kawp tur an sa a, an awm ta a ni. Mizo A, AW, B an siam a. Grammar leh Dictionary an siam a, Chanchin Ṭha Luka ziak, Chanchin Ṭha Johana ziak leh Tirhkohte Thiltih Mizo ṭawngin an letting a. Mizo hnenah Chanchin Ṭha an hril a, an inkhawmpui a, ringtu pakhat Taibawnga an nei a, vanduaithlak takin a thi ta hlauh mai a!

An hotuten ram danga kal leh tura hâwng turin an rawn ko thut mai a. Anni chuan Welsh Mission Board hnenah, an haw hmaa an hnena thla thum awm hman turin Rev. D.E. Jones chu rawn tir rang turin an zuk ngen a. Anni chuan a theih anga rangin an rawn tir a. 1897 June 26-ah Sap ram aṭangin a lo kal a, July 25-ah Kolkata a lo thleng a, ni thum a châm a, thil ṭul a tih zawhah a lo kal leh a, Silchar-ah ni 10 a châm a; Rai Bhajur-a te nupa an lo thleng ta a.

Silchar aṭang chuan Silchar-a Welsh Missionary Dr. T.J. Jones-a hovin Rai Bhajur-a te nupa nen lawnglêngin an lo kal a. Fur ruahtui tam lai a nih

avangin an kal chak thei lo va, rei tak an rawn thang a. Changsil an lo thleng a, an riak a; a tukah Sairang panin an kal a, kawng lakah Pu Buanga (Rev. J.H. Lorrain) leh Sap Upa (Rev. F.W. Savidge), anmahni hmuaka lo kal nen an intâwk a, hlim takin Sairangah an riak a. A tuk 1897 August 31-ah Aizawl an lo thleng ta a, hei hi tuna Ramthar Nia kan hman tâk hi a ni.

Rev. D.E. Jones-a chu Pu Buanga leh Sapupa hnenah, Thingpui huan tlang, tuna High School Field-ah sâwn a awm a, ni tin thumal 90 an thiamtir a. Dr. T.J. Jones-a chu Silchar-ah a kir leh a; Rai Bhajur-a chu sawrkar mi a ni a, sawrkar mite hnenah an nupain an awm ve ta a nih a rinawm. Rei lo teah Missionary pathumte chu Aizawl chhim lam Mission Venga sawrkarin an bangla tur a saksakah chuan an insawn phei ta a. An phei aṭanga rei vak lo, 1897 December 31-ah an hâwng ta a, Pu Zosaphluia (Rev. D.E. Jones) chuan Sairang thlengin a zuk thlah a, lawnga an kal liam thlengin a thlir vawng vawng a, “Khawhar ka hriat vawi khatna a ni,” a ti (*A Missionary’s Autobiography*, p.12; J.M. Lloyd p.38-40).

**PRESBYTERIAN ENGLISH SCHOOL  
NEITUTE AN LAWM**

*Rev. Mangchhuana Sailo  
Supervisor, PES*

Kum 2011 chung khan Mizoram-ah Presbyterian English School 86 kan nei tawh a, chung kan School zawng zawngte hnenah chuan Synod Office lamin lehkhaw thawn chhuakin an school neih an hlawkpuina- Kohhranah leh Khawtlangah a awm chuan rawn report tura ngen an ni a. Chu bakah an school din tawhna aṭangin a la din ve lo kohhrante pawhin din ve zel se ṭha an tihpui nge tihpui lo tih te leh PES chungchanga Synod hma lakna atan ṭul zual nia an hriatte rawn tar lang tura ngen an ni a. Chung zawng zawngah chuan mi mal ngaih dan ni lova Committee ngaih dan ngei rawn tar lang tura ngen an ni bawk a (Ref. No. MS/PAS-26(E)/2011/28 Dt. 26.8.2011). School 48 aṭangin chhanna kan hmu a. Chungte chu a mal mala ziah chhuah sen a ni lo va, a langsar zual thenkhatte la chhuakin a sei lutuk loh nan kohhran leh khawtlangin an hlawk puina chauh tar lang ila-

**1. Kohhranin a hlawkpuinate**

(1) Bial/Kohhran ṭan rualna leh thawhhona ṭha min pe, min tipumkhata, min tilungrual. Kohhran dinhmun a chawisang, rawngbawlna kawng hrang hrangah hma kan sawn phah (School 23 chhanna).

(2) Naupangten school-ah Kristian nun dan ṭha an zir a, Pathian zahna an nei a, kohhran zia, nun dan leh kalphung an hriat phah a, kohhran insawh nghehna kawngah a ṭangkai hle (School 11).

(3) Kohhran member kan pun phah. Kohhrana tel ngai lo nu

leh paten an tel phah. Kohhran hrang hrang naupangte kan hîp khawm a, an nu leh pate zingah pawl dang/Kristian lote hial pawh kan kohhrana lo luh phah an awm bawk ṭhin (School 12).

(4) School danga kalte aiin PES naupangte chu Biak Inah leh Sunday School-ah nasa takin thunun an awlsam zawk a, an nungchang a mawiin an hmantlak bik. Kohhran thiltih leh inkhawm an ngai pawimawh a, Biak In an ngaina a, inkhawm kan ṭhat phah a, Bible an ngaina bawk. An phâk ang tawkah Kristian ze dik leh kohhran



kalphung an hriat phah. An nungchang enin an puitlin hunah Kohhran tana mi țangkai tak tak an nih a beiseiawm. Kohhran mite humhalhna țha leh țangkai tak a ni. Presbyterian English School zirlaite chet danin mi dang a hneh țhin (School 20).

(5) School-a Moral Education zir hi naupangte tan thil țha tak a ni a, hei hi kan school danglam bikna leh țhatna pawh a ni bawk. Thu leh hla (Solfa) inzirtir hi naupangten an hlawkpui a, chu chu kohhran tan țangkai tak a ni bawk (School 8).

(6) Thilpek lamah Kohhran mipuite nasa lehzualin min tițang a, Pathian ram leh thilpek dangah pawh hma kan sawn phah a, thawhhona țha a siam bawk (School 4).

(7) Kohhran bel ngai loten an fate avangin Kohhran an belh phah a. Fate enkawlina kawngah nu leh pate an țhangharh thar. Chhung Inkhawm nei pawh an pun phah (School 5).

(8) Nilai zana Biak Ina Pathian thu an sawi țhin a; school-a inzirtirna an dawn țhinte hian kohhran ngainatna a neihtir, chu chuan kohhran tana mi țangkai ni thei tura chherin a siam puitlin zel a rinawm (School 10).

(10) Tunlai nun leh Biak In chungga awm danah te naupang dang aiin PES naupangte hi an fel. Zirlai dang school hrana kalte aiin thu an awih a, kohhran ban rinawm tak ni tura inchohna hmun țha tak niin kan ngai (School 4).

## 2. Khawtlangin a hlawkpuiate

(1) Khawtlangah zirna kawnga inelna țha leh hmasawmna a thlen. Invawn fai zirtirna avangin mi tinin bawlhhlawh, a bawma paih nachang an hriat phah ta. Thing leh mau humhalhna lam inzirtirna pawh kawtlangin a țhatpui. Kan school naupangte hian vantlang thil pawisakna leh dim nachang an hre bik a; hawih-hawmna lamah PES naupangte an entawn tlak hle (School 18).

(2) Khawpuia kal kher ngai lova veng chung leh veng thenawma mi harsa, inhlawh chawpte thleng pawhin English Medium School-ah an fate an zirtir ve thei ta (School 17).

(3) Veng chung mi eng emaw zatin he school-ah hian an thawk a, eizawmna nghet an nei thei hi khawtlang hlawkpuina chi khatah kan ngai. Rawngbawltu țangkai (zirtirtu) kan neih phah bawk (School 6).

(4) Zirlaiten zâm hauh lovin English an hmang thei a, school naupang nu leh pa tam takin rual elna an neih phah a, chu chuan hmasawn zel duhna hring chhuakin khawtlang than zelna kawngah inpumkhatna leh inlungualna a siam. Khawtlang boruak pawh a tha lamin a nghawng. Khawtlang a timawi a, rualelna tha a siam a, a tipumkhat (School 12).

(5) PES naupangte hi zirna bakah nungchang leh awm dan mawi lantirna lamah an entawn tlak hle. Aia upa an zah a, hemi lamah hian kawtlangin hma kan sawn. Khawtlanga sualna chi hrang hrang lakah an fihlim bawk (School 11).

(6) Kohhran school-a thiam zirna dang - Cultural Dance, Girl Guide, Boy Scout, Quiz etc. te hian school chauh ni lovin khawtlang a chawimawi a, he lama hmasawn zel duhna min neihtir (School 11).

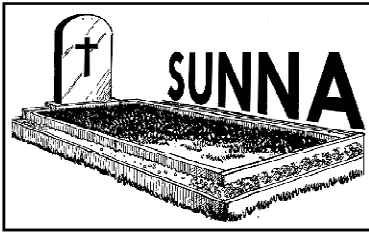
(7) Kan school ațanga pass chhuakte hi an zir chhunzawm zelnaah dinhmun sang tak an luah zel a, hman tlak tak tak an awm chho mek. Kan school ațanga zir chhuakte hi Govt. High School-a HSLC result tițhatute an ni a, khawtlangin

matric result tha tak kan neih phah thin. HSLC-a First Div. nei thei ngai lo khan tunah chuan kan nei ve ta fo mai. Khawtlang la kaihruaitu turte an la nih ngei a beiseiawm (School 9).

(8) PES hi khaw tam takah chuan school tha bera an ngaih a ni. Khawtlang pawhin rinna an nghat sang hle a, inelna tha pawh a siam. Hei hi khawtlangah pawh fak kan hlawnhna a ni. Kan kohhran school discipline-in school dang pawh a tițang hle (School 7).

(9) Kan school naupangte hi sualna chi hrang hrang -rukruk, dawt sawi, thu awih loh, ruih theih thil chin ruk etc. kawngah te an fihlim bik em em a, fak pawh kan hlawnh hle thin a ni. Khua leh tui tha chher chhuahna a ni (School 3).

An hlawkpuina kawng hrang hrangte han hmuh hian Kohhran school nei ve lote pawhin an hriat ve atan a itawm a, kan rawn tar lang ve leh chhawng a ni. Heng report lawmawm tak kan dawn khawmte hian min tiphur lehzual a, hma lak zelna tur atana ngaihtuahna (*vision*) thar pawh min neihtir thei bawk awm e.



**REV. DR. R. CHHUANLIANA  
MISSION VENG**



Rev. Dr. R. Chhuanliana (50) hi Upa Hrangkhama leh Pi Rallianzingi te fapa niin June 19, 1961 khan Farkawn khuaah a lo piang a, December 13, 1990 khan H. Lalthanpari nen an innei a, nupa inkawp rem tak niin fapa pahnih leh fanu pakhat an nei.

Lehkha thiam thei tak a ni a, Farkawn khua aţangin HSLC chu First Division-ah a pass a. PUC (Sc) Pachhunga University College aţanga zovin kum 1984-ah Hrangbana College aţangin B.A. (Hons.) tha takin a zo leh a. Hun puma rawngbawl turin a inpea; 1989-ah Serampore College aţangin B.D. a zo va; 1996-ah M.Th. tha takin a zo va. Kum

2001 - 2004 chhung United Theological College, Bangalore-ah D.Th. a zirin a awm leh a.

Kum 1989 Synod-in Probationary Pastor atan a la a. Kum 1990-1992 chhung Suangpuilawnah Pro Pastor-in a awm a. Kum 1992-ah Pastor atan nemnggeh niin, Sairang Bialah April, 1994 thleng a awm. June, 1994 aţangin Serampore College-ah Lecturer hna a zawm a. 1996 Synod-in Aizawl Theological College-a awm tura a tih angin 1997 May aţangin ATC-ah a awm leh a. Kum 2007-ah Synod Theological Education Board chuan Associate Professor-ah a hlangkai a ni.

ATC-ah hian zirtir hna bakah Lay Theological Education Director, Library Committee member, Calvin Study Center Programme Committee member, Mizoram Journal of Theology Joint Editor, Didakhe Manager & Joint Editor, Faculty i/c Seminar, Hostel Superintendent & Ex-officio member Students' Body te a lo ni tawh a. New Testament Department hotu leh Book Service Enkawltu (Manager) te a lo ni tawh thin. Synod lamah pawh Research & Evaluation Wing member leh Sunday School Committee mem-

ber a ni tawh a. A hna chanpual te tha taka hlen thin mi a ni.

Thu ziak mi a ni a, article thahnem tham tak a ziah bakah heng lehkhabyte hi a ziak -

1. Heti hian tawngtai rawh u
2. Natna leh malsawmna
3. Greek-Mizo Lexicon
4. Thufingte bu hrilhfhahna, Gospel Centenary Series
5. Lord, God Most High, My Saviour
6. Tirhkohte Thiltih Hrilhfhahna MTLC Series
7. Thuthlung Thar Bu Zirna (Rev. L.H. Rawsea nena ziak), LTE Text Book
8. Isua nun leh a zirtirna, PBS Text Book

Rev. Dr. R. Chhuanliana hi zirna ngaihlu mi tak a ni a, harsatna tam tak karah theology zirna sang ber a zir chhuak a. Mi tumruh leh chhel tak a ni a, B.D. a zir lai chuan exam hun a lo thlenin a puanthuah a tel a, a mut pawhin khum lawngah rei lote a chhing zeuh chauh thin! Zirtirtu taima leh inpe, zirlaite dinhmun ngaihven leh hre tak a ni a, zirtirtuten an tangaipui thin hle. Mi invawng tak, hun vawn dik duh, dan leh hrai chawisang mi mi a ni. A inenkawl naah pawh doctor-ten ti tura an hrilhthe a zawn thlap thin.

Rawngbawl naa inpe tak mai a ni a, a dam phawt chuan Inkhawmpui kal a thulh ngai lo. Inkhawmpui thurelte a ngai pawimawh hle a, dam lova ina a lo awm pawhin Inkhawmpui rorelte a lo hre kim thei zel. Thuhiril mi tak a ni a, uluk takin a inbuatsaih a, a pawt chhe mai mai ngai lo. Lalpa Zanriah Sacrament sermon-ah pheih chuan a thusawi rem takin, "Halleluia, Amen," tih hi a zep tel deuh ziah a; a thuhiril a nung a, Kohhran chawmna tha tak a ni thin.

Zai ngaina mi tak leh solfa pawh thiam tak a ni a, hetiang a nih avang hian ATC Hymn Book buatsaihtu zingah telin a thawh hlawk hle.

Bangalore-a D.Th. a zir laiin October, 2004 khan a kawng na avangin Santosh Nursing Hospital, Bangalore-ah a lut a. A natna chu *multiple myeloma* a ni tih hmuchhuah a ni a. November 2, 2004-ah CMC&H, Vellore-ah lak pheih niin, December 2004 khan a thling thlak a ni a. An enkawl na chu thatpuiin a hna pawh tha takin a thawh chhonzawm leh a, kum 2009 tawp lamah a natna a lo chhuak leh a, Vellore-ah hlawhtling taka enkawl leh a ni. June 2011-ah zun kawng cancer avangin Vellore-

ah zai leh a ni a. Hemi hnu hi chuan zirtirna lam leh a hna dang pawh a chhonzawm tha thei ta meuh lo va. Chuti chung chuan a theih ang angin zirlaite a la tanpui hram hram thin. A natna chu lo zual zelin Vellore lamah leh Aizawlah enkawl zui zel a ni a. December 1, 2011 khan hmun lum leh remchang zawk nia hriain ATC atangin Mendus Building, Mission Vengah chhungkuain an insawn a. A natna a zual leh a; Synod Hospital, Durtlangah doctor leh nurse te'n theihtawp chhuaha an enkawl laiin January 8, 2012 (Pathianni) khan chatuan ram min lo pansan ta a ni.

January 9, 2012 khan a chenna In (Mission Veng)-ah Bialtu Pastor Rev. H. Lalrinmawia hova thlahna hun hman a nih hnuin Mission Veng Kohhran Biak Inah Synod Moderator Rev. Thangzauva hovin vuina inkhawm neih a ni. A kalsan tak a nupui leh fanaute, chhungkhat lainate leh Kohhranhote Pathianin min thlamuanin min awmpui zel rawh se tih chu Kohhranho tangtaina a ni e.

- *Upa D.P. Biakkhuma*  
*Secretary, Mizoram Synod*

## REV R.B. LAITAWIA CHANMARI WEST



Rev R.B. Laitawia (77) hi Pu Neihlala leh Pi Chhunkhumi-te fa a ni a, July 15, 1935-ah Sialhau khuaah a piang a, a lai-ah hming chu Lalrinthanga a ni. February 12, 1964-ah Pastor Pasena fanu Vanrammawii nen an innei a, fa mipa hlir pali an nei a ni.

A naupan laiin an khuaah zirtirtu an neih mumal loh avangin a nu hnen atang leh Sunday School atangin ziak leh chhiar a zir a. Kum 10 a niha School kal tanin class III-ah a thu nghal a, Lower Primary chu kum khatah a zo nghal a ni. Rawngbawlina lamin a hip tlat avangin hun rei tak lekhka a zir zawm loh hnuah Chhingchhipa St Peters M.E.School-ah kum 1960 khan class VI zirin a zo ve ta hlawl mai a. Kum 1962-ah Pathian thu zir tur an lak dawnin a dil ve a, lak loh zingah a tang a; kum 1967-ah a dil leh a, Matric passed lo awm chhun a ni chungin Pathian thu zir tur

chuan an la ta a. Kum 1968-1971 chhungin Diploma Course a zir zo va, Pastor hna a thawh hnuah kum 1977-ah khan Bairabi High School atangin Matric a passed ve leh ta a ni. Hemi hnu kum 1978-1980 chhung B.Th zir lehin, tha takin a zo leh a ni.

Kum 1971 Synod Inkhawmpui chuan Pro.Pastor atan a la a, Kawnpui Bialah a dah a. Kum 1975 Synod Inkhawmpuiin Pastor atan nemnghet a. Pastor hna a thawh chhungin heng Bial-te hi a vawng –  
Bairabi Bial (1975-1977)  
Khawbung Bial (1981-1988)  
Khawruhlian Bial (1989-1991)  
Thingsulthliah Bial (1991-1996)

Pastor Bial a vawn bakah Rev R.B.Laitawia hi Bial Inkhawmpui Chairman-ah wawriat a tang tawh a. Presbytery Moderator-ah wawri thum a tang baw a. Heng bakah hian Synod Committee pawimawh- Synod Executive Committee, Pastoral Committee, Press & Bookroom, Literature, Music Committee leh Ramthar Board-ah te a lo awm tawh baw. Kum 1996-ah Superanuation Pension-a kalin Chanmari West-a anmahni inah an awm zui ta a ni.

Amah hre Chiangtu leh bel Chiangtuten an sawi danin Rev. R.B. Laitawia hi pa zaidam, huaisen, thudik tan ngam, mi rin tlak, rawngbawl hna a kova nghah tawh chu tihhlawhtlin tum tlat mi a ni. Mi hlim thei leh thiantie tihlimtu, mi thilphal tak a ni.

Kum 1994 vel atanga thisen sang leh zunthlum a kawl chuan zawi zawiin a taksaah harsatna a thlen a. January 10, 2012-a lung tha lo a nei tel tih hriat chhuah a nih hnu atang phei chuan a tho chhuak ta meuh lo a ni. A natna chu zual zelin ni 25.1.2012 khan hahdam takin Lalpa hnenah a chawl ta a ni.

Hemi ni hian an chenna inah Rev. K. Lalhmingliana, Bialtu Pastor hova thlahna hun hman a nih hnuin Chanmari West Kohhran Biak Inah Synod Moderator, Rev. Thangzauvan a vui a. A rawngbawlpui thin Minister/Pastor leh Kohhran Upa thahnem tak leh Kohhran mipuiin ui takin kan thlah liam ta a ni. A kalsan tak a nupui leh fanaute, chhungkhat lainate leh Kohhranhote Pathianin min thlamuanin min awmpui zel rawh se tih chu Kohhranho tawngtaina a ni e.

– *Upa D.P. Biakkhuma*  
*Secretary, Mizoram Synod*

## UPA C. RALLIANZUALA SAIKHAMAKAWN



Upa C. Rallianzuala (68) hi Pu Suakhnuna leh Pi Chawngnhuau te karah ni 15.3.1942 khan Sumsuih kuaah a piang a. ni 9.5.1967 ah Pi Rokhawli nen inneiin fapa pali an nei a ni.

Assam Police-ah a țang a, kum 1987 khan Shillong Mandanriting Biak Inah Nowgong Mizo Kohhran Upa ni turin nemngheh a ni a. Bial Standing Committee, Presbytery Standing Committee leh Synod Pastoral Committee-ah member ni tawhin kum 1998 khan Bial Chairman nihna a lo chelh tawh bawk a ni.

Upa C. Rallianzuala hi a pension hnuah Khatla, Aizawlah lo pemin Khatla North Kohhranah kum thum a awm a, chumi hnuah Saikhamakawnah ni 6.3.2005 khan awmhmun a bengbel leh ta a. Kohhran rawngbawlinaah thuhrlituaah hman a ni.

Rawngbawltu rinawm tak niin, mi inngaitlawm leh rawngbawlpui nuam tak, mi inpe tak leh țahnemngai mi a ni. Ramthim lam rawngbawlina hi a tuipui hle a, sawma pakhat leh thilpek dangahte țahnem a ngai em em țhin.

Cancer natna khirhkhan takin a lo tlakbuak avangin damdawi inah leh in lamah theihtawp chhuahin enkawl a ni a; mahse, țat chhuah tak tak awm lovin ni 20.11.2011 khan a Lalpa hnena chawl turin min kalsan ta a ni. A thih ni vek hian Bialtu Pastor G. Chhunțhuanan a vui a, Kohhran hoten thlalel leh ui tak chungin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa C. Lalmuankima  
Saikhamakawn Kohhran Ziaktu*

## UPA LALTHLAMUANA VAIRENGTE KOHHRAN

Upa Lalthlamuana (65) hi Pu Darchhawntanga leh Pi Sawithangi karah kum 1946-ah Ailawng kuaah a piang a. Kum 1965-ah Vairengteah zinin ram buaiin a nang a, Vairengteah a inbengbel zui ta a. November 25.1975-ah Pi Hmingthansiami nen inneiin, nupa inkawp rem

takin an khawsa a ni. June 1976-ah Govt. Middle School-I-ah Peon hna thawkin, November 1, 2010-a a pension thlengin he hna hi a thawk. A hnaa inpe zo leh thawhpui nuam tak a ni.

Kristian Thalai Pawlah Branch Leader leh Asst. Leader nihnte a chelh thin a. Kum 1985-ah Tual Upa atan thlan niin kum 1988-ah thlan nawn leh a ni a, kum 1991 khan Upa atan thlan a ni. Hemi kum vêk hian Hmarthlang Presbytery-in Vairengte Kohhran Upa atan a nemnghet a ni.

Kohhran Committee Chairman leh Treasurer a nih tawh bakah Committee hrang hrang – Finance, Ramthar leh Masihi Sangati-ahte Chairman a ni thin a, Sunday School Superintendent a ni bawk. Rawngbawlnaa inpezo tak leh mawhphurhna ngai pawimawh tak a ni. A dam phawt chuan inkhawm leh a telna tur chi Committee a thulh ngai lo.

Kum 2004 vel atanga zunthlum leh thisen sang natna a kawl chu theih ang angin doctor-te panin inenkawl bawk mah se a beisei ang tak erawh chuan a tha chhuak thei lo va. Taksa bawrsawm leh chak lo tak chung

pawhin Pathian rawngbawlnaa mawhphurhna chu hlen tum tlat mi a ni. Kum 2011 Synod Inkhawmpui palai atana ruat a nihna pawh hupurh tak chungin a thawk chhuak a. December ni 11 Pathianni zingah a lungna leh thawhah lo chhuakin Aizawl Hospitalah admit a ni a. December 15, 2011-ah Inkhawmpui tiak tawh ngailohnaa palai tura chung lam kohna chhangin min kalsan ta a ni. A tuk December ni 16-ah Presbytery Moderator hovin, Pastor, Upa, Kohhran Zaipawl leh Kohhran mite nen ui takin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa C. Zoparlana*  
*Vairengte Kohhran Ziaktu*

## UPA R.T. RUMA RAMHLUN VENGTHAR



Upa R.T. Ruma (77) hi Upa Darhema leh Pi Lalsiami te karah ni 4.6.1934 khan Thenzawl khuaah a piang a. Pi Darnghaki nen ni 8.3.1961 khan inneiin fa pali an nei a, ni 25.4.1980-ah a nupuiin a thihsan a. Pi Lalrinawmi nen an innei



leh a, fa pahnih an nei leh a ni.

Thenzawla an awm laiin Upa R.T. Ruma hi kum 1975-ah Tual Upa atan thlan a ni a; mahse, eizawwna hna lama tula avangin Ramhlun Vengtharah a rawn pem a. Tual Upaah kum nga a awm hnuin kum 1985-ah Kohhran Upa atan thlan a ni a. Aizawl Hmar Presbytery-in kum 1985 khan Ramhlun Vengthar Kohhran Upa atan a nemnghet a ni.

Tualchung Kohhranah Kohhran Commiittee-a Office Bearer chanvo a chelh kim vek tawh a, Kohhran Chairman-ah tum li awmin Ziaktu hna phei chu kum 10 zet a thawk a, Inneihna kawltuah term hnih a awm a; Sunday School Supdt.-ah tum ruk a awm bawk. Bialah Secretary, Chairman leh Treasurer a ni tawh bawk. Presbytery Committee pawimawhah pawh a awm thin a; kum 1999 khan Milit Samiti Member a ni.

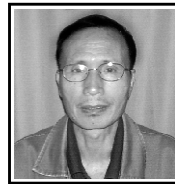
Upa R.T. Ruma hi mi bawrhsawm, damdawi inah pawh lut fo mai a ni a; a natna chu zual zelin ni 30.12.2011 khan Lalpa hnenah a chawl ta a ni. A tukah in lamah Bialtu Pastor R. Lalnuntluangan thlahna hun hmangan, Biak In lamah Aizawl

Bethel Presbytery Moderator Upa C. Thansiaman a vui a, Kohhranhoten ui takin kan thlah liam ta a ni.

– *Upa Zakamlova  
Ramhlun Vengthar Kohhran  
Ziaktu*

---

## UPA B. LALDINA KELKANG VENGTHAR



Upa B.Laldina (64) hi Pu Kaphanga leh Pi Hrangchhingi te fapa niin kum 1948 June ni 6-ah Kelkang khuaah a piang a. 1970-ah Pi Lalzingi nen an innei a. Vanduaithlak takin fa pawh nei lovin a nupui chuan kum 1998-ah a thihsan a, kum 2000-ah Pi J.H. Lalremngheti nen innei leh a ni.

Kum 1993 ah Kelkang Kohhran Tual Upa atan thlan a ni a. Kelkang Vengthar Kohhran a lo din khan Vengthar lamah awmin kum 1998-ah Kelkang Vengthar Kohhran Upa atan thlan ni a, hemi kum vek hian Khawchhak Presbytery-in Kelkang Vengthar Kohhran Upa

atan a nemnghet a ni.

Tualchhung Kohhran Chairman, Secretary, Tresurer leh SS Superintendent hna te a chelh thin a. Bial Chairman, Secretaries, Fin.Secretary te ni tawhin, Presbytery ah leh Synod ah Pastoral Comt. a lo ni tawh bawk. A thih hian Champhai South Presbytery Secretary (Sr) a ni mek nghe nghe. A theih hram chuan inkhawm leh Kohhran hnatlang a thulh ngai lo. Khawtlang thatna tur lam veimi niin hun rei tak YMA hruaitu a lo ni tawh bawk.

Kum 1998 ah Zunthlum leh Thisensang natna a nei tan a. That chhuah tak tak awm lovin

ni 12.1.2012 khan Synod Hospital Durtlanga an awm laiin Lalpa hnenah min lo chawlhshan ta a ni. Aruang hi ama chenna Kelkang ah phurh chhoh a ni a. Ni 13.1.2012 khan in lamah Upa Vanlalmawia Bial Chairman -in thlahna hun a hmgang a, Biak In ah Rev. HL. Thianghlima Moderator, Champhai South Presbytery-in a vui a. Bial Zaipawl, Kohhran Zaipawl, Presbytery Puipate, Pastor, Pro.Pastor, Upa thahnem tak leh Kohhran mipui ten ui em em in kan thlah liam ta a ni.

*Upa F.Laldokhuma  
Kelkang Vengthar Kohhran  
Ziaktu*

*Tin, anin ka hnenah, "Heng hi hrehawm nasa tak ata chhuakhote kha an ni a, an puante Beram No thisena suin an tivar ta a. Chuvangin Pathian thutphah hmaah an awm a ni; tin, achhun azanin a biak inah chuan a rawng an bawl thin; tin, lalthutphaha thua chuan an chungah a puan in chu a zar ang. An rilam leh tawh lo vang a, an tuikhâl leh tawh hek lo vang; niin a em hek lo vang a, lum rêng rêng pawhin a tihrehawm hek lo vang. Beram No, lalthutphah laia awm chu an vengtu a ni ang a, nunna tuikhurahte a hruai ang; Pathianin an mit ata mittui zawng zawng a hru fai tawh ang" a ti a.*

Thupuan 7:14-17

## SYNOD BOOKROOM LEHKHABU THAR

- 1. Kohhran hun ruatna:** Kohhran hun ruatna, hun eng emaw chen khaihlahk chu peihfel a ni leh ta a, a mamawh Kohhran tan lei tur a awm leh ta e. A man ₹ 200/-
- 2. ‘Kan Headmaster Thawnthu min hrilh chu,’ ‘Thingzuar fapa,’ ‘Hriltea leh Vai chhang zuar’:** Heng lehkhabu pathum; Upa K. Saibela ziah, chhiar tawhtute'n ngaihnaawm an tih thin em avanga an zawn nawn reng, lei tur awm tawh si lo kha chu amah a thih hnuin a nupui chuan a rawn chhu nawn leh ta. A man ₹ 25/30 chauh.
- 3. Ka lawm zel ang:** Harsatna leh manganna karah pawh miin Lalpa lam a en tlat chuan hlimna leh lawmna tur a awm zel tih min zirtir thei tur lehkhabu SL&PB chhuah, Rev. S.R. Lalkailuaia ziah chu a lo chhuak ta. A man ₹ 70/-
- 4. Lalpa thu min pekte:** Kan Synod Moderator kalchhuak ta Rev. C. Chawngliana chuan Pastor Bial a vawn laia Kohhran chawmna atana Pathianin Sermon a pek te, Radio leh TV lama a thusawite bakah hmun hrang hranga thu a lo ziah tawhte chu eng lai pawha mi tin tana chhawr mai theih turin a buin a rawn tichhuak ta. A man ₹ 120/-
- 5. Ringtu Thlarau nun chawmna:** Kohhran Upa nemngheh turte'n exam inbuatsaihna atana an hman ber thin kha a ziaktu Rev. C. Lianzuala chuan a bu tiliana tifamkim lehzualin a rawn peih fel leh ta a. Chanchin Tha bu lite, kan Kohhran Thurin, Sacramen leh Kristian nun kaihhruaina lam hre chiang duhte tan mi mal pawha neih ngei chi a ni e.  
A man ₹ 80/-
- 6. Nazareth Isua- Thawkrimte thian:** Mizote'n kut hnathawh hi a hlawk lo kan ti a, thalaiten khawpuiah thlan tla lova hnathawh tur dapin mahni khua an chhuahsan zo duak a. Nu leh pa, tha thum tawhte chauhvin in lamah ei an zawng ta. Hei hi Rev. Lalthanmawia chuan veiin SMTTC-a Upa training-naah a zirtir thin a. Chu chu mi tinin kan mamawh nia a lan si avangin mi tin tan chhiar theiha buatsaih a lo ni ta. A man ₹ 60/-

To,

---

---



Synod Mission Board BEC Member-te  
Jeh Missionary tih chnuah tharte  
(Tuikual Kohhyan Biak In - 22 July, 2012)

Published by Rev. K. Lalpiangthara at Aizawl, Mizoram on behalf of  
MIZORAM PRESBYTERIAN CHURCH. Typeset by SL & PB and  
Printed at the Synod Press, Aizawl - 796 001, Mizoram.

Copies - 31, 000